

# Uradni list

## Evropske unije

L 61



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 54

8. marec 2011

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

## UREDBE

- ★ Uredba Komisije (EU) št. 224/2011 z dne 7. marca 2011 o določitvi standardnega plačila za vsako poročilo s kmetijskega gospodarstva za obračunsko leto 2011 v okviru mreže računovodskih podatkov s kmetijskih gospodarstev ..... 1
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 225/2011 z dne 7. marca 2011 o spremembi Uredbe (ES) št. 1277/2005 o določitvi izvedbenih pravil za Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 273/2004 o predhodnih sestavinah pri prepovedanih drogah in Uredbo Sveta (ES) št. 111/2005 o določitvi pravil za nadzor trgovine s predhodnimi sestavinami za prepovedane droge med Skupnostjo in tretjimi državami ..... 2
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 226/2011 z dne 7. marca 2011 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave ..... 5
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 227/2011 z dne 7. marca 2011 o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, določenih z Uredbo (EU) št. 867/2010, za tržno leto 2010/11 ..... 7

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

DIREKTIVE

- ★ Direktiva Komisije 2011/29/EU z dne 7. marca 2011 o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS zaradi vključitve etridiazola kot aktivne snovi in o spremembi Odločbe Komisije 2008/934/ES <sup>(1)</sup> ..... 9
- ★ Direktiva Komisije 2011/30/EU z dne 7. marca 2011 o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS zaradi vključitve fenbutatin oksida kot aktivne snovi in o spremembi Odločbe Komisije 2008/934/ES <sup>(1)</sup> ..... 14
- ★ Direktiva Komisije 2011/31/EU z dne 7. marca 2011 o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS glede omejitve uporabe aktivne snovi pirimifos-metil <sup>(1)</sup> ..... 18

SKLEPI

- ★ Sklep Sveta 2011/146/SZVP z dne 7. marca 2011 o spremembi Sklepa 2010/145/SZVP o obnovitvi ukrepov v podporo učinkovitemu izvajanju pooblastil Mednarodnega kazenskega sodišča za nekdanjo Jugoslavijo (MKSNJ) ..... 21
- 2011/147/EU:
  - ★ Sklep Komisije z dne 29. septembra 2010 o državni pomoči C 4/09 (ex N 679/97), ki jo je Francija odobrila radijskemu oddajanju (notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 6483) <sup>(1)</sup> .... 22
- 2011/148/EU:
  - ★ Sklep Komisije z dne 2. marca 2011 o spremembi Odločbe Komisije 2008/456/ES o določitvi pravil za izvajanje Odločbe št. 574/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Sklada za zunanje meje za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ glede sistemov upravljanja in nadzora držav članic, pravil za upravno in finančno upravljanje ter upravičenosti izdatkov za projekte, ki jih sofinancira Sklad (notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 1160) ..... 28
- 2011/149/EU:
  - ★ Sklep Komisije z dne 7. marca 2011 o zgodovinskih emisijah iz letalstva v skladu s členom 3c(4) Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti (notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 1328) <sup>(1)</sup> ..... 42



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## II

(Nezakonodajni akti)

## UREDBE

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 224/2011

z dne 7. marca 2011

**o določitvi standardnega plačila za vsako poročilo s kmetijskega gospodarstva za obračunsko leto 2011 v okviru mreže računovodskih podatkov s kmetijskih gospodarstev**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1217/2009 z dne 30. novembra 2009 o vzpostavitvi mreže za zbiranje računovodskih podatkov o dohodkih in poslovanju kmetijskih gospodarstev v Evropski skupnosti <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (EGS) št. 1915/83 z dne 13. julija 1983 o nekaterih podrobnih pravilih glede vodenja knjigovodstva za določitev dohodkov kmetijskih gospodarstev <sup>(2)</sup> in zlasti člena 5(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 5(1) Uredbe (EGS) št. 1915/83 predvideva standardno plačilo Komisije državi članici za vsako ustrezno izpolnjeno poročilo s kmetijskega gospodarstva, ki ji je poslano v obdobju, predpisanem v členu 3 navedene uredbe.

(2) Uredba Komisije (ES) št. 1264/2008 z dne 16. decembra 2008 o določitvi standardnega plačila za poročilo s kmetijskega gospodarstva za obračunsko leto 2009 v okviru mreže računovodskih podatkov s kmetijskih gospodarstev <sup>(3)</sup> je višino standardnega plačila za obračunsko leto 2009 določila na 155 EUR na poročilo s kmetijskega gospodarstva. Zaradi gibanja stroškov in njegovega vpliva na stroške izpolnjevanja poročila s kmetijskega gospodarstva je sprememba višine plačila upravičena.

(3) Ukrepi, določeni v tej uredbi, so v skladu z mnenjem Odbora Skupnosti za mrežo računovodskih podatkov s kmetijskih gospodarstev –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Določi se standardno plačilo, predvideno v členu 5(1) Uredbe (EGS) št. 1915/83, v višini 157 EUR.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od obračunskega leta 2011.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. marca 2011

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> UL L 328, 15.12.2009, str. 27.

<sup>(2)</sup> UL L 190, 14.7.1983, str. 25.

<sup>(3)</sup> UL L 338, 17.12.2008, str. 31.

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 225/2011

z dne 7. marca 2011

**o spremembi Uredbe (ES) št. 1277/2005 o določitvi izvedbenih pravil za Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 273/2004 o predhodnih sestavinah pri prepovedanih drogah in Uredbo Sveta (ES) št. 111/2005 o določitvi pravil za nadzor trgovine s predhodnimi sestavinami za prepovedane droge med Skupnostjo in tretjimi državami**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 111/2005 z dne 22. decembra 2004 o določitvi pravil za nadzor trgovine s predhodnimi sestavinami za prepovedane droge med Skupnostjo in tretjimi državami <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 11(1) in tretjega pododstavka člena 12(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V Uredbi Komisije (ES) št. 1277/2005 <sup>(2)</sup> je določeno, ali so potrebni posebni ukrepi nadzora ob izvozu predhodnih sestavin za prepovedane droge iz Evropske unije. V Prilogi IV k navedeni uredbi so za vsako snov s seznama skupin 2 in 3 iz Priloge k Uredbi (ES) št. 111/2005 na seznamu navedene države, v katerih je potrebno predhodno uradno obvestilo o izvozu. Na seznamih so navedene tretje države, ki so v skladu s členom 12(10) Konvencije Združenih narodov proti nedovoljenemu prometu s prepovedanimi drogami in psihotropnimi snovmi iz leta 1988 zahtevale predhodna uradna obvestila o izvozu.

(2) Komisija Združenih narodov za prepovedane droge je na drugem zasedanju 8. marca 2010 odločila, da bo fenilacetno kislino vključila v razpredelnico I Konvencije Združenih narodov proti nedovoljenemu prometu s prepovedanimi drogami in psihotropnimi snovmi iz leta 1988. V členu 12(10) navedene konvencije je določeno, da vsaka podpisnica, z ozemlja katere se bo izvažala snov, navedena v razpredelnici I, zagotovi, da njeni pristojni organi pred izvozom pristojnim organom države uvoznice predložijo podatke o izvozni pošiljki.

(3) Zaradi odločitve, da se fenilacetna kislina vključi v razpredelnico I Konvencije Združenih narodov, je treba spremeniti Prilogo IV k Uredbi (ES) št. 1277/2005, da bi zagotovili, da se predhodna uradna obvestila o izvozu pošljejo pri vsakem izvozu fenilacetne kisline iz Evropske unije.

(4) V Prilogi IV k Uredbi (ES) št. 1277/2005 niso navedene vse tretje države, ki so od začetka veljavnosti Uredbe Komisije (ES) št. 297/2009 <sup>(3)</sup> zahtevale predhodna uradna obvestila o izvozu za določene snovi s seznama skupin 2 in 3. To so zahtevali Afganistan, Avstralija in Gana, zato je te države treba dodati seznamu.

(5) Uredbo (ES) št. 1277/2005 je zato treba ustrezno spremeniti.

(6) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 30(1) Uredbe (ES) št. 111/2005 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Priloga IV k Uredbi (ES) št. 1277/2005 se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej Uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. marca 2011

Za Komisijo  
Predsednik

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> UL L 22, 26.1.2005, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 202, 3.8.2005, str. 7.

<sup>(3)</sup> UL L 95, 9.4.2009, str. 13.

## PRILOGA

## „PRILOGA IV

1. Seznam držav iz člena 20, v katerih je potrebno predhodno uradno obvestilo za izvoz snovi s seznama skupine 2 iz Priloge k Uredbi (ES) št. 111/2005

Snov	Namembni kraj	
<b>anhidrid očetne kisline kalijev permanganat fenilocetna kislina</b>	katera koli tretja država	
<b>antranilna kislina</b>	Afganistan Avstralija Antigva in Barbuda Benin Bolivija Brazilija Kanada Kajmanski otoki Čile Kolumbija Kostarika Dominikanska republika Ekvador Etiopija Gana Haiti Indija Indonezija Jordanija Kazahstan Libanon Madagaskar	Malezija Maldivi Mehika Nigerija Oman Paragvaj Peru Filipini Republika Moldavija Ruska federacija Saudova Arabija Južna Afrika Tadžikistan Turčija Združeni arabski emirati Združena republika Tanzanija Venezuela
<b>piperidin</b>	Afganistan Avstralija Antigva in Barbuda Benin Bolivija Brazilija Kanada Kajmanski otoki Čile Kolumbija Kostarika Dominikanska republika Ekvador Etiopija Gana Haiti Indija Indonezija Jordanija Kazahstan Libanon Madagaskar	Malezija Maldivi Mehika Nigerija Oman Paragvaj Peru Filipini Republika Moldavija Ruska federacija Saudova Arabija Tadžikistan Turčija Združeni arabski emirati Združena republika Tanzanija Združene države Amerike Venezuela

2. Seznam držav iz členov 20 in 22, v katerih sta potrebna predhodno uradno obvestilo o izvozu in izvozno dovoljenje za izvoz snovi s seznama skupine 3 iz Priloge k Uredbi (ES) št. 111/2005

Snov	Namembni kraj	
<b>metil etil keton (MEK) <sup>(1)</sup></b> <b>toluen <sup>(1)</sup></b> <b>aceton <sup>(1)</sup></b> <b>etil eter <sup>(1)</sup></b>	Afganistan Avstralija Antigva in Barbuda Argentina Benin Bolivija Brazilija Kanada Kajmanski otoki Čile Kolumbija Kostarika Dominikanska republika Ekvador Egipt Salvador Etiopija Gana Gvatemala Haiti Honduras Indija Jordanija Kazahstan	Libanon Madagaskar Malezija Maldivi Mehika Nigerija Oman Pakistan Paragvaj Peru Filipini Republika Moldavija Republika Koreja Ruska federacija Savdska Arabija Tadžikistan Turčija Združeni arabski emirati Združena republika Tanzanija Urugvaj Venezuela
<b>klorovodikova kislina</b> <b>žveplova kislina</b>	Bolivija Čile Kolumbija Ekvador	Peru Turčija Venezuela

<sup>(1)</sup> Vključno s solmi teh snovi, kadar je obstoj takšnih soli možen.

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 226/2011****z dne 7. marca 2011****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave <sup>(2)</sup> ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 8. marca 2011.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. marca 2011

*Za Komisijo  
V imenu predsednika*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.<sup>(2)</sup> UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

## PRILOGA

## Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav <sup>(1)</sup>	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	IL	122,2
	MA	45,1
	TN	115,9
	TR	93,9
	ZZ	94,3
0707 00 05	TR	162,5
	ZZ	162,5
0709 90 70	MA	32,9
	TR	93,3
	ZZ	63,1
0805 10 20	EG	55,8
	IL	78,1
	MA	57,1
	TN	43,4
	TR	65,8
	ZA	37,9
	ZZ	56,4
0805 50 10	EG	42,1
	MA	45,9
	TR	41,4
	ZZ	43,1
0808 10 80	CA	99,3
	CL	90,0
	CN	75,4
	MK	54,8
	US	128,9
	ZZ	89,7
0808 20 50	AR	89,0
	CL	107,3
	CN	54,8
	US	79,9
	ZA	94,0
	ZZ	85,0

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.



**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 227/2011****z dne 7. marca 2011****o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, določenih z Uredbo (EU) št. 867/2010, za tržno leto 2010/11**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) (1),

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja (2) in zlasti drugega stavka drugega pododstavka člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter nekatere sirupe za tržno leto

2010/11 so bile določene z Uredbo Komisije (EU) št. 867/2010 (3). Navedene cene in dolžnosti so bile nazadnje spremenjene z Uredbo Komisije (EU) št. 219/2011 (4).

- (2) Glede na podatke, ki so trenutno na voljo Komisiji, je treba navedene cene in dajatve spremeniti v skladu s pravili in postopki iz Uredbe (ES) št. 951/2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 36 Uredbe (ES) št. 951/2006, določene z Uredbo (EU) št. 867/2010 za tržno leto 2010/11, se spremenijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati 8. marca 2011.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. marca 2011

*Za Komisijo*

*V imenu predsednika*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

(1) UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

(2) UL L 178, 1.7.2006, str. 24.

(3) UL L 259, 1.10.2010, str. 3.

(4) UL L 59, 4.3.2011, str. 23.

## PRILOGA

**Spremenjene reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter proizvode z oznako KN 1702 90 95, ki se uporabljajo od 8. marca 2011**

(EUR)

Oznaka KN	Reprezentativna cena na 100 kg neto zadevnega proizvoda	Dodatna uvozna dajatev na 100 kg neto zadevnega proizvoda
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	57,33	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	57,33	0,00
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	57,33	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	57,33	0,00
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	52,87	1,61
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	52,87	0,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	52,87	0,00
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,53	0,20

<sup>(1)</sup> Določitev za standardno kakovost, kot je določena v točki III Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Določitev za standardno kakovost, kot je določena v točki II Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Določitev na 1 % vsebnosti saharoze.

# DIREKTIVE

## DIREKTIVA KOMISIJE 2011/29/EU

z dne 7. marca 2011

### o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS zaradi vključitve etridiazola kot aktivne snovi in o spremembi Odločbe Komisije 2008/934/ES

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet <sup>(1)</sup> in zlasti člena 6(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredbi Komisije (ES) št. 451/2000 <sup>(2)</sup> in (ES) št. 1490/2002 <sup>(3)</sup> določata podrobna pravila za izvajanje tretje faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive 91/414/EGS in seznam aktivnih snovi, ki jih je treba oceniti zaradi njihove možne vključitve v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS. Navedeni seznam je vključeval etridiazol.

(2) V skladu s členom 11e Uredbe (ES) št. 1490/2002 je prijavitelj umaknil zahtevek za vključitev navedene aktivne snovi v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS v dveh mesecih od prejema osnutka poročila o oceni. Zato je bila v zvezi z ne vključitvijo etridiazola sprejeta Odločba Komisije 2008/934/ES z dne 5. decembra 2008 o ne vključitvi nekaterih aktivnih snovi v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo navedene snovi <sup>(4)</sup>.

(3) Prvotni prijavitelj (v nadaljnjem besedilu: vlagatelj) je v skladu s členom 6(2) Direktive 91/414/EGS vložil nov zahtevek za uporabo pospešenega postopka iz členov 14 do 19 Uredbe Komisije (ES) št. 33/2008 z dne 17. januarja 2008 o podrobnih pravilih za izvajanje Direktive Sveta 91/414/EGS glede rednega in pospešenega postopka za oceno aktivnih snovi, ki so bile del delovnega programa iz člena 8(2) navedene direktive, vendar niso bile vključene v Prilogo I <sup>(5)</sup>.

(4) Zahtevek je bil predložen Nizozemski, ki je bila z Uredbo (ES) št. 1490/2002 imenovana za državo članico poročevalko. Časovno obdobje za pospešeni postopek je bilo upoštevano. Specifikacija aktivne snovi in podprte uporabe so enake kot v Odločbi 2008/934/ES. Navedeni zahtevek je tudi v skladu z ostalimi vsebinskimi in proceduralnimi zahtevami iz člena 15 Uredbe (ES) št. 33/2008.

(5) Nizozemska je ocenila dodatne podatke, ki jih je predložil vlagatelj, in pripravila dodatno poročilo. Navedeno poročilo je 2. decembra 2009 predložila Evropski agenciji za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) in Komisiji. Agencija je dodatno poročilo poslala v presojo drugim državam članicam in vlagatelju ter Komisiji posredovala prejete pripombe. V skladu s členom 20(1) Uredbe (ES) št. 33/2008 in na zahtevo Komisije je Agencija 24. septembra 2010 predstavila svoje sklepe o etridiazolu <sup>(6)</sup>. Osutek poročila o oceni, dodatno poročilo in sklep Agencije so države članice in Komisija pregledale v okviru Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali ter končno različico pripravile 28. januarja 2011 v obliki poročila Komisije o pregledu glede etridiazola.

<sup>(1)</sup> UL L 230, 19.8.1991, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 55, 29.2.2000, str. 25.

<sup>(3)</sup> UL L 224, 21.8.2002, str. 23.

<sup>(4)</sup> UL L 333, 11.12.2008, str. 11.

<sup>(5)</sup> UL L 15, 18.1.2008, str. 5.

<sup>(6)</sup> Evropska agencija za varnost hrane; Sklep o strokovnem pregledu ocene tveganja pesticidov z aktivno snovjo etridiazol. *EFSA Journal* 2010; 8(10):1823. [66 pp]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1823. Na voljo na spletni strani: [www.efsa.europa.eu/efsajournal.htm](http://www.efsa.europa.eu/efsajournal.htm).

- (6) Različne preiskave so pokazale, da se za fitofarmacevtska sredstva, ki vsebujejo etridiazol, lahko pričakuje, da na splošno izpolnjujejo zahteve iz člena 5(1)(a) in (b) Direktive 91/414/EGS, zlasti v zvezi z uporabami, ki so bile preučene in podrobno navedene v poročilu Komisije o pregledu. Zato je primerno vključiti etridiazol v Prilogo I, da se v vseh državah članicah v skladu z določbami navedene direktive lahko registrirajo fitofarmacevtska sredstva, ki vsebujejo to aktivno snov.
- (7) Brez poseganja v navedeni sklep je primerno pridobiti dodatne informacije o nekaterih posameznih točkah. Člen 6(1) Direktive 91/414/EGS določa, da za vključitev posamezne snovi v Prilogo I lahko veljajo nekateri pogoji. Zato pri oceni zahtevkov za registracijo fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo etridiazol za uporabo razen za okrasne rastline, države članice zagotovijo, da se pred dodelitvijo registracije predložijo vse potrebne informacije. Poleg tega je primerno zahtevati, da vlagatelj predloži dodatne informacije, ki potrjujejo: specifikacijo tehničnega materiala tržne proizvodnje z ustreznimi analitičnimi podatki, ustreznost nečistot, enakovrednost specifikacije tehničnega materiala tržne proizvodnje in specifikacije testnega materiala v dokumentaciji o ekotoksičnosti, ustreznost metabolitov rastlin 5-hidroksi-ethoksi-etri-diazolne kisline in 3-hidroksimetil-etri-diazola, posredno izpostavljenost podtalnice in organizmov, ki živijo v tleh, etridiazolu in njegovim metabolitom v tleh dikloro-etri-diazolu in etridiazolni kislini ter prenos etridiazolne kisline po zraku na dolge in kratke razdalje.
- (8) Pred vključitvijo aktivne snovi v Prilogo I je treba predvideti primeren rok, v katerem se države članice in zainteresirane strani lahko pripravijo na izpolnjevanje novih zahtev, ki bodo posledica vključitve.
- (9) Brez poseganja v obveznosti iz Direktive 91/414/EGS, ki izhajajo iz vključitve aktivne snovi v Prilogo I, je državam članicam treba omogočiti, da v šestih mesecih po vključitvi snovi pregledajo obstoječe registracije fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo etridiazol, da zagotovijo izpolnjevanje zahtev iz Direktive 91/414/EGS, zlasti iz člena 13 in ustreznih pogojev iz Priloge I. Države članice v skladu z določbami Direktive 91/414/EGS obstoječe registracije po potrebi spremenijo, nadomestijo ali preklicajo. Z odstopanjem od zgoraj navedenega roka je treba določiti daljše obdobje za predložitev in oceno celotne dokumentacije iz Priloge III vsakega fitofarmacevtskega sredstva za vsako nameravano uporabo v skladu z enotnimi načeli iz Direktive 91/414/EGS.
- (10) Izkušnje iz prejšnjih vključitev aktivnih snovi v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS, ocenjenih na podlagi Uredbe Komisije (EGS) št. 3600/92 z dne 11. decembra 1992 o podrobnih pravilih za izvajanje prve faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive Sveta 91/414/EGS o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet <sup>(1)</sup>, so pokazale, da se lahko pojavijo težave pri razlagi dolžnosti imetnikov obstoječih registracij v zvezi z dostopom do podatkov. V izogib nadaljnjim težavam se zato zdi nujno razjasniti dolžnosti držav članic, zlasti dolžnost, da preverijo, ali ima imetnik registracije dostop do dokumentacije, ki izpolnjuje pogoje iz Priloge II k navedeni direktivi. Vendar pa ta razjasnitev državam članicam ali imetnikom registracij ne nalaga nikakršnih novih obveznosti v primerjavi z doslej sprejetimi direktivami o spremembah Priloge I.
- (11) Zato je primerno Direktivo 91/414/EGS ustrezno spremeniti.
- (12) Odločba 2008/934/ES določa ne vključevanje etridiazola in preklic registracij fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov, do 31. decembra 2011. V Prilogi k navedeni odločbi je treba črtati vrstico, ki zadeva etridiazol.
- (13) Zato je primerno Odločbo 2008/934/ES ustrezno spremeniti.
- (14) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –
- SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:
- Člen 1*
- Priloga I k Direktivi 91/414/EGS se spremeni v skladu s Prilogo k tej direktivi.
- Člen 2*
- V Prilogi k Odločbi 2008/934/ES se črta vrstica, ki zadeva etridiazol.
- Člen 3*
- Države članice sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za usklajevanje s to direktivo, najpozneje do 30. novembra 2011. Komisiji takoj sporočijo besedila navedenih predpisov in korelacijsko tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.
- Navedene predpise uporabljajo od 1. decembra 2011.

<sup>(1)</sup> UL L 366, 15.12.1992, str. 10.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

#### Člen 4

1. Države članice v skladu z Direktivo 91/414/EGS do 30. novembra 2011 po potrebi spremenijo ali prekličejo obstoječe registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo etridiazol kot aktivno snov.

Do navedenega datuma zlasti preverijo, ali so pogoji iz Priloge I k navedeni direktivi v zvezi z etridiazolom, z izjemo tistih iz dela B besedila o navedeni aktivni snovi, izpolnjeni in ali ima imetnik registracije dokumentacijo ali dostop do dokumentacije, ki izpolnjuje zahteve iz Priloge II k navedeni direktivi v skladu s pogoji iz člena 13 navedene direktive.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 države članice znova ocenijo vsako registrirano fitofarmaceutsko sredstvo, ki vsebuje etridiazol kot edino aktivno snov ali kot eno od več aktivnih snovi, vključenih v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS najpozneje do 31. maja 2011, v skladu z enotnimi načeli iz Priloge VI k Direktivi 91/414/EGS na podlagi dokumentacije, ki izpolnjuje zahteve iz Priloge III k navedeni direktivi, in ob upoštevanju dela B besedila o etridiazolu iz Priloge I k navedeni direktivi. Na podlagi navedene ocene države članice presodijo, ali sredstvo izpolnjuje pogoje iz člena 4(1)(b), (c), (d) in (e) Direktive 91/414/EGS.

Države članice nato:

- (a) če sredstvo vsebuje etridiazol kot edino aktivno snov, najpozneje do 31. maja 2015 po potrebi spremenijo ali prekličejo registracijo ali
- (b) če sredstvo vsebuje etridiazol kot eno izmed več aktivnih snovi, registracijo po potrebi spremenijo ali prekličejo najpozneje do 31. maja 2015 ali do datuma, določenega za tako spremembo ali preklic v ustreznih direktivah, s katerimi so bile zadevne snovi dodane v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS, pri čemer se upošteva poznejši datum.

#### Člen 5

Ta direktiva začne veljati 1. junija 2011.

#### Člen 6

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 7. marca 2011

Za Komisijo  
Predsednik

José Manuel BARROSO

## PRILOGA

Na koncu razpredelnice v Prilogi I k Direktivi 91/414/ES se doda naslednje besedilo:

Št.	Splošno ime, identifikacijske številke	Ime po IUPAC	Čistost (!)	Uveljavitev	Veljavnost registracije	Posebne določbe
„332	Etridiazol Št. CAS: 2593-15-9 Št. CIPAC: 518	<i>ethyl-3-trichloromethyl-1,2,4-thiadiazol-5-yl ether</i>	≥ 970 g/kg	1. junij 2011	31. maj 2021	<p>DEL A</p> <p>Registrira se lahko kot fungicid v rastlinjakih z neprstenimi sistemi.</p> <p>DEL B</p> <p>Pri oceni zahtevkov za registracijo fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo etridiazol za uporabo razen za okrasne rastline, države članice še zlasti upoštevajo merila iz člena 4(1)(b) in zagotovijo, da se pred dodelitvijo registracije predložijo vse potrebne informacije.</p> <p>Za izvajanje enotnih načel iz Priloge VI se upoštevajo sklepi poročila o pregledu za etridiazol ter zlasti dodatkov I in II h končni različici poročila, ki jo je Stalni odbor za prehranjevalno verigo in zdravje živali pripravil 28. januarja 2011.</p> <p>Pri tej celoviti oceni države članice:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>zlasti upoštevajo tveganje za izvajalce tretiranja in delavce ter zagotovijo, da pogoji uporabe vključujejo ustrezne ukrepe za zmanjšanje tveganja;</li> <li>zagotovijo, da se uporabljajo ustrezne prakse ravnanja z odpadki glede odpadne vode iz namakanja v neprstenih sistemih. Države članice, ki dovoljujejo izpust odpadne vode v kanalizacijski sistem ali naravna vodna telesa, zagotovijo ustrezno oceno tveganja;</li> <li>zlasti upoštevajo tveganje za vodne organizme ter zagotovijo, da pogoji uporabe vključujejo ustrezne ukrepe za zmanjšanje tveganja;</li> </ol> <p>Zadevne države članice zahtevajo predložitev informacij, ki potrjujejo:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>specifikacijo tehničnega materiala v tržni proizvodnji z ustreznimi analitskimi podatki;</li> <li>ustreznost nečistot;</li> </ol>

Št.	Splošno ime, identifikacijske številke	Ime po IUPAC	Čistost <sup>(1)</sup>	Uveljavitev	Veljavnost registracije	Posebne določbe
						<p>3. enakovrednost specifikacije tehničnega materiala tržne proizvodnje in specifikacije testnega materiala v dokumentaciji o ekotoksičnosti;</p> <p>4. ustreznost metabolitov rastlin 5-hidroksi-ethoksietridiazolne kisline in 3-hidroksimetilietridiazola;</p> <p>5. posredno izpostavljenost podtalnice in organizmov, ki živijo v tleh, etridiazolu in njegovim metabolitom v tleh dikloro-etridiazolu in etridiazolni kislini;</p> <p>6. prenos etridiazolne kisline po zraku na dolge in kratke razdalje.</p> <p>Zadevne države članice zagotovijo, da vlagatelj Komisiji predloži informacije iz točk 1, 2 in 3 do 1. decembra 2011 in informacije iz točk 4, 5 in 6 do 31. maja 2013.“</p>

<sup>(1)</sup> Več podrobnosti o aktivni snovi in njenih lastnostih je v poročilu o pregledu.

**DIREKTIVA KOMISIJE 2011/30/EU****z dne 7. marca 2011****o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS zaradi vključitve fenbutatin oksida kot aktivne snovi in o spremembi Odločbe Komisije 2008/934/ES****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

postopka za oceno aktivnih snovi, ki so bile del delovnega programa iz člena 8(2) navedene direktive, vendar niso bile vključene v Prilogo I<sup>(5)</sup>.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet<sup>(1)</sup> in zlasti člena 6(1) Direktive,

- (4) Zahtevek je bil predložen Belgiji, ki je bila z Uredbo (ES) št. 451/2000 imenovana za državo članico poročevalko. Časovno obdobje za pospešeni postopek je bilo upoštevano. Specifikacija aktivne snovi in podprte uporabe so enake kot v Odločbi 2008/934/ES. Navedeni zahtevek je tudi v skladu z ostalimi vsebinskimi in proceduralnimi zahtevami iz člena 15 Uredbe (ES) št. 33/2008.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredbi Komisije (ES) št. 451/2000<sup>(2)</sup> in (ES) št. 1490/2002<sup>(3)</sup> določata podrobna pravila za izvajanje tretje faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive 91/414/EGS in seznam aktivnih snovi, ki jih je treba oceniti zaradi njihove možne vključitve v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS. Navedeni seznam je vključeval fenbutatin oksid.
- (2) V skladu s členom 11(e) Uredbe (ES) št. 1490/2002 je prijavitelj umaknil zahtevek za vključitev navedene aktivne snovi v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS v dveh mesecih od prejema osnutka poročila o oceni. Zato je bila v zvezi z ne vključitvijo fenbutatin oksida sprejeta Odločba Komisije 2008/934/ES z dne 5. decembra 2008 o ne vključitvi nekaterih aktivnih snovi v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo navedene snovi<sup>(4)</sup>.
- (3) Prvotni prijavitelj (v nadaljnjem besedilu: vlagatelj) je v skladu s členom 6(2) Direktive 91/414/EGS vložil nov zahtevek za uporabo pospešenega postopka iz členov 14 do 19 Uredbe Komisije (ES) št. 33/2008 z dne 17. januarja 2008 o podrobnih pravilih za izvajanje Direktive Sveta 91/414/EGS glede rednega in pospešenega

- (5) Belgija je ocenila dodatne podatke, ki jih je predložil vlagatelj, in pripravila dodatno poročilo. Navedeno poročilo je 1. decembra 2009 predložila Evropski agenciji za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) in Komisiji. Agencija je dodatno poročilo poslala v presojo drugim državam članicam in vlagatelju ter Komisiji posredovala prejete pripombe. V skladu s členom 20(1) Uredbe (ES) št. 33/2008 in na zahtevo Komisije je Agencija 23. avgusta 2010 Komisiji predstavila svoje sklepe o fenbutatin oksidu<sup>(6)</sup>. Osnutek poročila o oceni, dodatno poročilo in sklep Agencije so države članice in Komisija pregledale v okviru Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali ter končno različico pripravile 28. januarja 2011 v obliki poročila Komisije o pregledu glede fenbutatin oksida.
- (6) Različne preiskave so pokazale, da se za fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo fenbutatin oksid, lahko pričakuje, da na splošno izpolnjujejo zahteve iz člena 5(1)(a) in (b) Direktive 91/414/EGS, zlasti v zvezi z uporabami, ki so bile preučene in podrobno navedene v poročilu Komisije o pregledu. Zato je primerno vključiti fenbutatin oksid v Prilogo I, da se v vseh državah članicah v skladu z določbami navedene direktive lahko registrirajo fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo to aktivno snov.

<sup>(1)</sup> UL L 230, 19.8.1991, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 55, 29.2.2000, str. 25.

<sup>(3)</sup> UL L 224, 21.8.2002, str. 23.

<sup>(4)</sup> UL L 333, 11.12.2008, str. 11.

<sup>(5)</sup> UL L 15, 18.1.2008, str. 5.

<sup>(6)</sup> Evropska agencija za varnost hrane; Sklep o strokovnem pregledu ocene tveganja pesticidov z aktivno snovjo fenbutatin oksid. *EFSA Journal* 2010; 8(9):1711. [73 pp]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1711. Na voljo na spletu: [www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu)



- (7) Brez poseganja v navedeni sklep je primerno pridobiti dodatne informacije o nekaterih posameznih točkah. Člen 6(1) Direktive 91/414/ES določa, da za vključitev posamezne snovi v Prilogo I lahko veljajo nekateri pogoji. Zato je primerno zahtevati, da vlagatelj predloži dodatne informacije, ki potrjujejo izsledke ocene tveganja na podlagi najnovejših znanstvenih dognanj glede zadevne nečistote bis[hidroksibis(2-metil-2-fenilpropil)tin]oksid (SD 31723). Navedene informacije morajo zajemati naslednje: genotoksikološki potencial, ekotoksikološko ustreznost, spektre, skladiščenje nečistot in analizne metode fitofarmaceutskih sredstev.
- (8) Pred vključitvijo aktivne snovi v Prilogo I je treba predvideti primeren rok, v katerem se države članice in zainteresirane strani lahko pripravijo na izpolnjevanje novih zahtev, ki bodo posledica vključitve.
- (9) Brez poseganja v obveznosti iz Direktive 91/414/EGS, ki izhajajo iz vključitve aktivne snovi v Prilogo I, je državam članicam treba omogočiti, da v šestih mesecih po vključitvi snovi pregledajo obstoječe registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo fenbutatin oksid, da zagotovijo izpolnjevanje zahtev iz Direktive 91/414/EGS, zlasti iz člena 13 in ustreznih pogojev iz Priloge I. Države članice v skladu z določbami Direktive 91/414/EGS obstoječe registracije po potrebi spremenijo, nadomestijo ali preklicajo. Z odstopanjem od zgoraj navedenega roka je treba določiti daljše obdobje za predložitev in oceno celotne dokumentacije iz Priloge III vsakega fitofarmaceutskega sredstva za vsako nameravano uporabo v skladu z enotnimi načeli iz Direktive 91/414/EGS.
- (10) Izkušnje iz prejšnjih vključitev aktivnih snovi v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS, ocenjenih na podlagi Uredbe Komisije (EGS) št. 3600/92 z dne 11. decembra 1992 o podrobnih pravilih za izvajanje prve faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive Sveta 91/414/EGS o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet<sup>(1)</sup>, so pokazale, da se lahko pojavijo težave pri razlagi dolžnosti imetnikov obstoječih registracij v zvezi z dostopom do podatkov. V izogib nadaljnjim težavam se zato zdi nujno razjasniti dolžnosti držav članic, zlasti dolžnost, da preverijo, ali ima imetnik registracije dostop do dokumentacije, ki izpolnjuje pogoje iz Priloge II k navedeni direktivi. Vendar pa ta razjasnitev državam članicam ali imetnikom registracij ne nalaga nikakršnih novih obveznosti v primerjavi z doslej sprejetimi direktivami o spremembah Priloge I.
- (11) Zato je primerno Direktivo 91/414/EGS ustrezno spremeniti.
- (12) Odločba 2008/934/ES določa ne vključitev fenbutatin oksida in preklic registracij fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov, do 31. decembra 2011. V Prilogi k navedeni Odločbi je treba črtati vrstico, ki zadeva fenbutatin oksid.
- (13) Zato je primerno Direktivo 2008/934/EGS ustrezno spremeniti.
- (14) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

#### Člen 1

Priloga I k Direktivi 91/414/EGS se spremeni v skladu s Prilogo k tej direktivi.

#### Člen 2

V Prilogi k Odločbi 2008/934/ES se črta vrstica, ki zadeva fenbutatin oksid.

#### Člen 3

Države članice sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do 30. novembra 2011. Komisiji takoj sporočijo besedila navedenih predpisov in korelacijsko tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.

Navedene predpise uporabljajo od 1. decembra 2011.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

#### Člen 4

1. Države članice v skladu z Direktivo 91/414/EGS do 30. novembra 2011 po potrebi spremenijo ali preklicajo obstoječe registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo fenbutatin oksid kot aktivno snov.

Do navedenega datuma zlasti preverijo, ali so pogoji iz Priloge I k navedeni direktivi v zvezi s fenbutatin oksidom, z izjemo tistih iz dela B besedila o navedeni aktivni snovi, izpolnjeni in ali ima imetnik registracije dokumentacijo ali dostop do dokumentacije, ki izpolnjuje zahteve iz Priloge II k navedeni direktivi v skladu s pogoji iz člena 13 navedene direktive.

<sup>(1)</sup> UL L 366, 15.12.1992, str. 10.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 države članice znova ocenijo vsako registrirano fitofarmacevtsko sredstvo, ki vsebuje fenbutatin oksid kot edino aktivno snov ali kot eno od več aktivnih snovi, vključenih v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS najpozneje do 31. maja 2011, v skladu z enotnimi načeli iz Priloge VI k Direktivi 91/414/EGS na podlagi dokumentacije, ki izpolnjuje zahteve iz Priloge III k navedeni direktivi, in ob upoštevanju dela B besedila o fenbutatin oksidu iz Priloge I k navedeni direktivi. Na podlagi navedene ocene države članice presodijo, ali sredstvo izpolnjuje pogoje iz člena 4(1)(b), (c), (d) in (e) Direktive 91/414/EGS.

Države članice nato:

- (a) če sredstvo vsebuje fenbutatin oksid kot edino aktivno snov, najpozneje do 31. maja 2015 po potrebi spremenijo ali prekličejo registracijo ali
- (b) če sredstvo vsebuje fenbutatin oksid kot eno izmed več aktivnih snovi, registracijo po potrebi spremenijo ali

prekličejo najpozneje do 31. maja 2015 ali do datuma, določenega za tako spremembo ali preklic v ustreznih direktivah, s katerimi so bile zadevne snovi dodane v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS, pri čemer se upošteva poznejši datum.

*Člen 5*

Ta direktiva začne veljati 1. junija 2011.

*Člen 6*

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 7. marca 2011

*Za Komisijo*

*Predsednik*

José Manuel BARROSO

## PRILOGA

Na koncu razpredelnice v Prilogi I k Direktivi 91/414/ES se doda naslednje besedilo:

Št.	Splošno ime, identifikacijske številke	Ime po IUPAC	Čistost (!)	Uveljavitev	Veljavnost registracije	Posebne določbe
„338	Fenbutatin oksid Št. CAS: 13356-08-6 Št. CIPAC: 359	bis[tris(2-methyl-2-phenylpropyl)-tin]oxide	≥ 970 g/kg Nečistote: bis[hidroksibis(2-metil-2-fenilpropil)tin]oksid (SD 31723); največ 3 g/kg	1. junij 2011	31. maj 2021	<p>DEL A</p> <p>Registrira se lahko samo kot akaricid v rastlinjakih.</p> <p>DEL B</p> <p>Za izvajanje enotnih načel iz Priloge VI se upoštevajo sklepi poročila o pregledu za fenbutatin oksid ter zlasti dodatkov I in II h končni različici poročila, ki jo je Stalni odbor za prehranjevalno verigo in zdravje živali pripravil 28. januarja 2011.</p> <p>V tej celoviti oceni morajo biti države članice zlasti pozorne na:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— tehnične specifikacije vsebnosti nečistot,</li> <li>— vrednosti ostankov v sorti malih paradižnikov (češnjevcih),</li> <li>— varnost izvajalcev tretiranja. V pogojih uporabe se po potrebi predpiše uporaba ustrezne osebne zaščitne opreme;</li> <li>— tveganje za vodne organizme.</li> </ul> <p>Pogoji registracije morajo po potrebi vključevati ukrepe za zmanjšanje tveganja.</p> <p>Zadevne države članice zahtevajo predložitev informacij, ki potrjujejo izsledke ocene tveganja na podlagi najnovejših znanstvenih dognanj v zvezi z nečistoto SD 31723. Navedene informacije zajemajo naslednje:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) genotoksikološki potencial;</li> <li>(b) ekotoksikološko ustreznost;</li> <li>(c) spektre, skladiščenje in analizne metode v formulacijah.</li> </ul> <p>Zadevne države članice zagotovijo, da vlagatelj take potrditvene informacije predloži Komisiji do 31. maja 2013.“</p>

(!) Več podrobnosti o aktivni snovi in njenih lastnostih je v poročilu o pregledu.

**DIREKTIVA KOMISIJE 2011/31/EU****z dne 7. marca 2011****o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS glede omejitve uporabe aktivne snovi pirimifos-metil****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet <sup>(1)</sup> in zlasti člena 6(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 5(5) Direktive 91/414/EGS določa, da se vključitev lahko pregleda kadar koli, če obstajajo dokazi, da merila iz odstavkov 1 in 2 niso več izpolnjena.

(2) Z Direktivo Komisije 2007/52/ES <sup>(2)</sup> je bil pirimifos-metil kot aktivna snov vključen v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS. Po posebnih določbah o navedeni snovi pa mora prijavitelj predložiti dodatne študije, ki potrjujejo oceno izpostavljenosti izvajalcev tretiranja.

(3) Prijavitelj je 22. septembra 2009 predložil take študije Združenemu kraljestvu, ki je bilo z Uredbo Komisije (ES) št. 451/2000 <sup>(3)</sup> imenovano za državo članico poročevalko.

(4) Združeno kraljestvo je ocenilo navedene študije in je 25. februarja 2010 Komisiji predložilo dodatek k osnutku poročila o oceni, ki je bil poslan v presojo drugim državam članicam, Evropski agenciji za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: EFSA) in prijavitelju. Države članice in Komisija so ob upoštevanju osnutka poročila o oceni pregledale navedeni dodatek v okviru Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali ter končno različico pripravile 28. januarja 2011 v obliki spremembe poročila Komisije o pregledu pirimifos-metila z dne 16. marca 2007.

(5) Iz študij, ki so bile vključene v poročilo o pregledu iz končne različice z dne 28. januarja 2011, je razvidno, da tveganje za izvajalce tretiranja ni sprejemljivo pri uporabi ročne opreme.

(6) Ob upoštevanju osnutka poročila o oceni, njegovega dodatka in prejetih pripomb iz držav članic, Efse in prijavitelja še vedno veljajo sklepi, da se za fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo pirimifos-metil, lahko pričakuje, da na splošno izpolnjujejo zahteve iz člena 5(1)(a) in (b) Direktive 91/414/EGS, zlasti pri uporabah, ki so bile preučene in podrobno navedene v poročilu Komisije o pregledu. Treba pa je omejiti vključitev pirimifos-metila z izločitvijo ročnih škropilnic.

(7) Zato je primerno Direktivo 91/414/EGS ustrezno spremeniti.

(8) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

**Člen 1**

Priloga I k Direktivi 91/414/EGS se spremeni v skladu s Prilogo k tej direktivi.

**Člen 2**

Države članice sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za usklajitev s to direktivo, najpozneje do 31. oktobra 2011. Komisiji takoj sporočijo besedila navedenih predpisov in korelacijsko tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.

Navedene predpise uporabljajo od 1. novembra 2011.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

**Člen 3**

Države članice v skladu z Direktivo 91/414/EGS do 31. oktobra 2011 po potrebi spremenijo ali preklicajo obstoječe registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo pirimifos-metil kot aktivno snov.

<sup>(1)</sup> UL L 230, 19.8.1991, str. 1.<sup>(2)</sup> UL L 214, 17.8.2007, str. 3.<sup>(3)</sup> UL L 55, 29.2.2000, str. 25.

*Člen 4*

Ta direktiva začne veljati *dvajseti dan* po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

*Člen 5*

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 7. marca 2011

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
José Manuel BARROSO

---

PRILOGA

V Prilogi I k Direktivi 91/414/EGS se vrstica 162 nadomesti z naslednjim:

„162	pirimifos-metil št. CAS 29232-93-7 št. CIPAC 239	O-2-diethylamino-6-methylpyrimidin-4-yl O,O- dimethylphosphorothioate	≥ 880 g/kg	1. oktober 2007	30. september 2017	<p>DEL A</p> <p>Registrira se lahko samo kot insekticid za tretiranje pridelka po pravilu.</p> <p>Ne sme se dovoliti uporaba ročnih škropilnic.</p> <p>DEL B</p> <p>Pri ocenjevanju zahtevkov za registracijo fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo pirimifos-metil, za druge vrste uporabe kot z avtomatskimi sistemi v praznih skladiščih za žita so države članice zlasti pozorne na merila iz člena 4(1)(b) in zagotovijo, da se pred takšno registracijo predložijo vsi potrebni podatki in informacije.</p> <p>Za izvajanje enotnih načel iz Priloge VI se upoštevajo sklepi poročila o pregledu pirimifos-metila ter zlasti dodatkov I in II h končni različici poročila, ki jo je Stalni odbor za prehranjevalno verigo in zdravje živali pripravil 16. marca 2007.</p> <p>V tej celoviti oceni morajo biti države članice zlasti pozorne na:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— varnost izvajalcev tretiranja. V pogojih uporabe morajo biti predpisani uporaba ustrezne osebne zaščitne opreme in opreme za zaščito dihal ter ukrepi za zmanjšanje tveganja, s katerimi se zmanjša izpostavljenost;</li> <li>— prehransko izpostavljenost potrošnikov zaradi prihodnjih sprememb mejnih vrednosti ostankov.“</li> </ul>
------	--	--	------------	-----------------	--------------------	--

## SKLEPI

### SKLEP SVETA 2011/146/SZVP

z dne 7. marca 2011

#### **o spremembi Sklepa 2010/145/SZVP o obnovitvi ukrepov v podporo učinkovitemu izvajanju pooblastil Mednarodnega kazenskega sodišča za nekdanjo Jugoslavijo (MKSNJ)**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 8. marca 2010 sprejel Sklep 2010/145/SZVP <sup>(1)</sup>.
- (2) Ukrepe iz Sklepa 2010/145/SZVP bi bilo treba podaljšati za nadaljnjih 12 mesecev –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

#### *Člen 1*

Člen 4(1) Sklepa 2010/145/SZVP se nadomesti z naslednjim:

„1. Ta sklep začne veljati na dan sprejetja. Veljati preneha 16. marca 2012.“

#### *Člen 2*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 7. marca 2011

Za Svet

Predsednik

CZOMBA S.

<sup>(1)</sup> UL L 58, 9.3.2010, str. 8.

## SKLEP KOMISIJE

z dne 29. septembra 2010

o državni pomoči C 4/09 (ex N 679/97), ki jo je Francija odobrila radijskemu oddajanju

(notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 6483)

(Besedilo v francoskem jeziku je edino verodostojno)

(Besedilo velja za EGP)

(2011/147/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 108(2) Pogodbe <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru in zlasti člena 62(1)(a) Sporazuma <sup>(2)</sup>,

po pozivu vsem zainteresiranim strankam, naj predložijo svoje pripombe v skladu z navedenimi členi <sup>(3)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

## 1. POSTOPEK

- (1) Z dopisom z dne 2. oktobra 1997 je Francoska republika Komisiji priglasi shemo pomoči N 679/97 – osnutek odloka o spremembi že obstoječe sheme pomoči za radijsko oddajanje <sup>(4)</sup>. Komisija je z odločbo z dne 10. novembra 1997 <sup>(5)</sup> za deset let odobrila obnovitev te sheme pomoči za radijsko oddajanje.
- (2) Sprememba te sheme pomoči je bila odobrena z odločbo Komisije z dne 28. julija 2003 <sup>(6)</sup>. Sprememba, ki so jo predlagali francoski organi, je med drugim zadevala spremenjen način financiranja sheme pomoči <sup>(7)</sup>. Komisija je

v navedeni odločbi ugotovila, da je tako spremenjena shema pomoči združljiva z notranjim trgov v smislu člena 107(3)(c) Pogodbe o delovanju Evropske unije. Ta sprememba je začela veljati s 1. januarjem 2003 za obdobje desetih let.

- (3) Sodišče Evropske unije je 22. decembra 2008 razveljavilo Odločbo Komisije z dne 10. novembra 1997 v zvezi z obdobjem veljavnosti med 1997 in 2002. Komisija je od tedaj sprejela vse potrebne ukrepe za odpravo ugotovljene nezakonitega stanja ter je ponovno proučila informacije, ki jih je prejela od francoskih organov (za podroben opis tega postopka glej oddelek 3 z naslovom „Razlogi za sprožitve postopka“).

- (4) Komisija je v dopisu z dne 11. februarja 2009 sporočila Francoski republiki, da bo glede te pomoči sprožila postopek v skladu s členom 108(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

- (5) Sklep Komisije, da sproži postopek, je bil objavljen v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(8)</sup>. Komisija je zainteresirane tretje strani pozvala, naj predložijo pripombe glede zadevne pomoči.

- (6) Francoska republika je v dopisu z dne 23. aprila 2009 posredovala svoje pripombe glede ukrepa.

- (7) Komisija ni prejela pripomb zainteresiranih tretjih strani o tej zadevi.

## 2. NATANČEN OPIS POMOČI

- (8) Zadevni ukrep sestoji iz sheme pomoči, namenjene podpiranju majhnih francoskih lokalnih radijskih postaj z vlogo družbenega komuniciranja znotraj lokalne skupnosti, katerih komercialni prihodki od oglasnih ali sponzorskih sporočil ne presežajo 20 % prometa.

<sup>(1)</sup> Z učinkom od 1. decembra 2009 sta člena 87 in 88 Pogodbe ES postala člen 107 oziroma člen 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Določbe novih členov so vsebinsko povsem enake prejšnjima členoma. V tem sklepu je treba sklicevanje na člena 107 in 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije razumeti kot sklicevanje na člena 87 in 88 Pogodbe ES, kadar je to primerno.

<sup>(2)</sup> UL L 1, 3.1.1994, str. 3.

<sup>(3)</sup> UL C 223, 16.9.2009, str. 15. <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:223:0015:0019:SL:PDF>.

<sup>(4)</sup> Odlok št. 92-1053, 30.9.1992.

<sup>(5)</sup> Dopis francoskim organom z dne 10. novembra 1997, državna pomoč št. N 679/97, UL C 120, 1.5.1999, str. 2. <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:1999:120:0002:0002:FR:PDF>.

<sup>(6)</sup> Državna pomoč št. NN 42/03 (ex N752/02), UL C 219, 16.9.2003, str. 3. <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2003:219:0002:0003:FR:PDF>; [http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/comp-2003/nn042-03.pdf](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/comp-2003/nn042-03.pdf).

<sup>(7)</sup> Glej uvodno izjavo 14.

<sup>(8)</sup> Prim. opombo 1.



(9) Pomoč se je financirala s prihodki od parafiskalnih dajatev, ki so se zaračunavale na sredstva iz oglasnih sporočil v okviru radijskega in televizijskega oddajanja.

Za financiranje te pomoči se pobira dajatev na prihodke od radijskega in televizijskega oglaševanja.

(10) Pristojni organ, in sicer sklad pomoči za radijsko oddajanje („Fonds de soutien à l'expression radiophonique“), lahko dodeli tri vrste pomoči:

Pristojbine, namenjene radijskim storitvam v povezavi z oddajami za podporo kolektivnih ukrepov ali ukrepov v javnem interesu, se ne upoštevajo pri določitvi zgornje meje iz odstavka 1 tega člena.“

## 2.2 Način financiranja sheme pomoči

(a) pomoč za ustanovitev lokalnih radijskih postaj, katerih delovanje je na novo odobril nadzorni odbor za avdiovizualno politiko („Conseil supérieur de l'audiovisuel“), ki ne sme presegati zgornje meje, določene v tabeli s tarifami;

(13) Kar zadeva financiranje sheme pomoči, osnutek, ki so ga francoski organi priglasili 2. oktobra 1997, ki je postal odlok št. 97-1263 z dne 29. decembra 1997 o uveljavitvi parafiskalne dajatve v korist sklada pomoči za radijsko oddajanje <sup>(9)</sup>, v členu 1 določa:

(b) pomoč za tekoče poslovanje v znesku, določenem na podlagi sprva naraščajoče, nato pa padajoče tabele s tarifami, ki jo izdelata svetovalni odbor, odgovoren za dodelitev pomoči, ter ki ga bo lahko poveča v okviru določenih omejitev, pri čemer bo upošteval prizadevanja postaje na področju notranjega upravljanja in prizadevanje na področju izobraževanja, lokalne skupnosti in kulture ali družbenega komuniciranja znotraj lokalne skupnosti;

„Z učinkom od 1. januarja 1998 se za financiranje sklada za pomoč v korist imetnikov dovoljenja za radijske storitve, katerih komercialni prihodki od oddaj z oglasnimi ali sponzorskimi sporočili ne dosežajo 20 odstotkov celotnega prometa, za obdobje petih let uvede parafiskalna dajatev na radijsko in televizijsko oglaševanje (v nadaljnjem besedilu: dajatev na oglaševanje). Cilj te dajatve je spodbujanje radijskega oddajanja.“

(c) pomoč za opremo, ki v višini do 50 % prispeva k financiranju obnove opreme za upravičene radijske postaje ter se lahko dodeli le vsakih pet let in ne sme presegati zgornje meje, določene v tabeli s tarifami.

Člen 2 tega odloka določa:

(11) Shema je vzpostavljena od leta 1989 in je bila večkrat spremenjena, pri čemer so bile vse spremembe priglašene Komisiji, ki jih je odobrila leta 1990, 1992, 1997 in 2003.

„Dajatev se izračuna na podlagi zneskov brez provizije agencije in brez davka na dodano vrednost, ki jih oglaševalci plačujejo za oddajanje oglasov, namenjenih za francosko ozemlje.“

Zavezanci za to dajatev so osebe, ki tržijo te oddaje z oglasnimi sporočili.

## 2.1 Upravičenci sheme pomoči

(12) Z osnutkom, ki so ga priglasili francoski organi, se izvaja shema pomoči, kot je določena v členu 80 zakona št. 86-1067 z dne 30. septembra 1986 o svobodi sporočanja, kakor je bil spremenjen s členom 25 zakona št. 89-25 z dne 17. januarja 1989 in členom 27 zakona št. 90-1170 z dne 29. decembra 1990, ki določa:

Tarifa za dajatev se določi s skupno odločbo ministrov, pristojnih za proračun in za komunikacije, in sicer po stopnjah glede na prihodke zavezancev za dajatev po četrletjih, pri tem pa veljajo te zgornje meje:

[...]"

„Za radijske storitve, katerih komercialni prihodki od oddaj z oglasnimi ali sponzorskimi sporočili ne dosežajo 20 odstotkov celotnega prometa, se v skladu s pravili, določenimi v odloku Conseil d'État, odobri pomoč.“

V členu 4 tega odloka je določeno, da dajatev iz člena 2 izračuna, določi in pobere davčna uprava v korist sklada pomoči za radijsko oddajanje na podlagi istih pravil, jamstev in sankcij, kot veljajo za davek na dodano vrednost.

<sup>(9)</sup> UL FR, 30.12.1997, str. 19194.

- (14) Te določbe so bile spremenjene ob spremembi sheme pomoči, priglašene Komisiji in odobrene z odločbo z dne 28. julija 2003<sup>(10)</sup>. Po novih pravilih parafiskalna dajatev zadeva le oglaševalske agencije s sedežem na francoskem ozemlju.

### 3. RAZLOGI ZA SPROŽITEV POSTOPKA

- (15) Komisija je leta 1997 z odločbo št. N 679/97 odobrila spremembo sheme pomoči, ki zajema mehanizem financiranja s parafiskalno dajatvijo na radijsko in televizijsko oglaševanje. Ta odločba pa ne vsebuje nobene analize metode financiranja. Odločba iz leta 1997 je učinkovala do leta 2003, ko jo je zamenjala nova odločba o odobritvi št. NN42/03<sup>(11)</sup>.
- (16) Régie Networks, oglaševalska podružnica velike zveze francoskih radijskih postaj, in sicer NRJ, je 3. avgusta 2004 pred sodiščem v Lyonu izpodbijala dajatev, plačano leta 2001 (152 524 EUR). Zadeva je bila Sodišču EU predložena v predhodno odločanje, da se presodi veljavnost odločbe Komisije z dne 10. novembra 1997 o dodelitvi pomoči.
- (17) Sodišče EU je s sodbo<sup>(12)</sup> z dne 22. decembra 2008 odločbo iz leta 1997 razveljavilo z razlogom, da Komisija, kljub temu da bi morala oceniti metodo financiranja proučevanega ukrepa, tega ni storila.
- (18) Dejansko je Sodišče EU v točki 89 svoje sodbe opozorilo, da mora Komisija pri proučitvi ukrepa pomoči nujno upoštevati način financiranja pomoči, če je sestavni del ukrepa. Sodišče EU v točki 99 svoje sodbe jasno navaja, da je dajatev sestavni del ukrepa pomoči, kadar v skladu z upoštevno nacionalno zakonodajo med zadevno dajatvijo in pomočjo obstaja neločljiva vsebinska povezava, tako da so prihodki iz dajatve nujno namenjeni financiranju pomoči in neposredno vplivajo na njeno višino, in zato na presojo združljivosti te pomoči z notranjim trgovim.
- (19) Potem ko je Sodišče EU preverilo, da so bili vsi ti pogoji v tej zadevi izpolnjeni, v točki 112 svoje sodbe navaja, da je dajatev na oglaševanje sestavni del sheme pomoči za radijsko oddajanje, ki se financira s to dajatvijo. Komisija bi tako morala to dajatev nujno upoštevati pri preizkusu zadevne sheme pomoči, česar pa v svoji odločbi št. NN 42/03 ni storila.
- (20) Komisija je po sodbi, s katero je bila razveljavljena odločba Komisije z dne 10. novembra 1997, sprejela vse potrebne ukrepe za odpravo ugotovljenega

nezakonitega stanja ter je ponovno proučila informacije, ki jih je prejela od francoskih organov. Komisija je zato 11. februarja 2009 sprožila formalni postopek preiskave v skladu s členom 108(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije pod številko postopka C4/2009<sup>(13)</sup>.

### 4. PRIPOMBE FRANCIJE

- (21) Komisija je z dopisom z dne 23. aprila 2009 prejela naslednje pripombe francoskih organov:
- (a) Znesek zbranih in izplačanih sredstev za zadevno obdobje znaša letno v povprečju 20 milijonov EUR, ki se razdelijo med več kot 500 upravičencev.
- (b) Neizpodbitno je, da so tuji operaterji, ki opravljajo storitve radijskega oddajanja v Franciji iz radijskih postaj ali oglaševalskih agencij s sedežem v drugih državah članicah, prav tako plačali parafiskalno dajatev, vendar ni mogoče ugotoviti njihove istovetnosti.
- (c) Pomoči ni mogoče izterjati zlasti iz dveh razlogov: prvič, shema pomoči je bila ustrezno priglašena, Komisija pa jo je večkrat odobrila, kar naj bi upravičencem vzbudilo upravičena pričakovanja. Drugič, finančni položaj upravičencev glede na sedanji okvir bi onemogočil, da bi francoski organi izterjali izplačane zneske.

## 5. PRESOJA POMOČI

### 5.1 Pravna podlaga presoje

- (22) Presoja zadevne sheme pomoči temelji na členu 107(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

### 5.2 Obstoje pomoči v smislu člena 107(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije

- (23) Člen 107(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije določa, da:

„Razen če pogodba ne določa drugače, je vsaka pomoč, ki jo dodeli država članica, ali kakršna koli vrsta pomoči iz državnih sredstev, ki izkrivlja ali bi lahko izkrivljala konkurenco z dajanjem prednosti posameznim podjetjem ali proizvodnji posameznega blaga, nezdržljiva z notranjim trgovim, kolikor prizadene trgovino med državami članicami.“

<sup>(10)</sup> Državna pomoč št. NN 42/03 (ex N752/02), UL C 219, 16.9.2003, str. 3. Glej opombo 5.

<sup>(11)</sup> Prim. opombo 10.

<sup>(12)</sup> Sodba z dne 26. junija 2008 v zadevi Régie Networks, C-333/07; <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:62007C0333:SL:HTML>

<sup>(13)</sup> Prim. opombo 1.

- (24) Analiza te zadeve glede na pogoje iz člena 107(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

(a) *Pomoč, ki jo odobri država iz državnih sredstev*

Shema pomoči se financira iz sredstev, zbranih s parafiskalnimi dajatvami, določenimi v veljavni zakonodaji in predpisih, ki jih pobira davčna uprava, obračunajo pa se na radijsko in televizijsko oglaševanje.

Pomoč se torej odobri iz državnih sredstev Francije.

(b) *Vpliv izkrivljanja ali morebitnega izkrivljanja konkurence z dajanjem prednosti posameznim podjetjem ali proizvodnji posameznega blaga*

Shema pomoči je namenjena izključno storitvam oddajanja prek radijskih valov. Upravičenci po shemi pomoči so ponudniki takih storitev, katerih oglaševalski prihodki ne dosega 20 odstotkov njihovega celotnega prometa. Storitve teh ponudnikov pomenijo konkurenco glede obsega poslušalcev in oglaševalskih prihodkov zlasti drugim ponudnikom storitev radijskega oddajanja na francoskem ozemlju, katerih komercialni prihodki presega zgornjo mejo in ki niso upravičeni do javne podpore v okviru sheme pomoči.

Zadevne pomoči torej izkrivljajo ali bi vsaj lahko izkrivljale konkurenco med ponudniki storitev, ki so upravičeni do navedene pomoči, in tistimi, ki niso.

(c) *Vpliv na trgovino med državami članicami*

Storitve oddajanja prek radijskih valov, ki jih z ozemlja Francije opravljajo zlasti upravičenci do sheme pomoči, lahko ujamejo tudi druge države članice, čeprav le v obmejnih območjih. Istočasno se zdi, da se parafiskalna dajatev, določena v priglašeni zakonodaji in predpisih, obračunava tudi na oglaševalske prihodke storitev, ki se opravljajo iz drugih držav članic proti ozemlju Francije.

Iz tega izhaja, da priglašena shema pomoči vpliva ali bi lahko vplivala na trgovino med državami članicami.

(d) *Ugotovitve o obstoju državne pomoči*

V teh pogojih Komisija ocenjuje, da za shemo pomoči za radijsko oddajanje, ki so jo priglasili francoski organi,

veljajo določbe člena 107(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije. Če navedena shema pomeni državno pomoč, mora Komisija analizirati združljivost sheme z notranjim trgov. V skladu z zgoraj navedeno sodbo v zadevi Régie Networks je treba pri proučitvi združljivosti te sheme upoštevati dajatev na oglaševanje, s katero se financira zadevna pomoč.

### 5.3 Združljivost pomoči v skladu s členom 107(2) in (3) Pogodbe o delovanju Evropske unije

- (25) Priglašeni ukrep pomoči glede na predmet in področje uporabe očitno ne izpolnjuje pogojev iz člena 107(2) ter člena 107(3)(a) in (b) Pogodbe o delovanju Evropske unije.
- (26) Shema pomoči skuša z dajanjem prednosti postajam, ki opravljajo storitve oddajanja prek radijskih valov na francoskem ozemlju, zlasti s podpiranjem postaj, katerih oglaševalski prihodki so najnižji, zagotoviti številnost medijev na francoskem ozemlju, kar je legitimen splošen cilj. Tako bi lahko bila pomoč upravičencem proučena z vidika pogojev iz člena 107(3)(c) Pogodbe o delovanju Evropske unije. Ta člen določa: „Kot združljivo z notranjim trgov se lahko šteje naslednje: [...] pomoč za pospeševanje razvoja določenih gospodarskih dejavnosti ali določenih gospodarskih območij, kadar takšna pomoč ne spreminja trgovinskih pogojev v obsegu, ki bi bil v nasprotju s skupnimi interesi [...]“. V tem primeru mora Komisija uravnotežiti pozitivne in negativne učinke ukrepa.
- (27) Komisija je v prejšnjih odločbah ugotovila, da ima zadevna shema pomoči pozitivne učinke in da je združljiva z notranjim trgov, zlasti ker ta shema pomoči prispeva k natančno opredeljenemu cilju splošnega interesa. Dejansko skuša dajati prednost številnosti postaj, ki opravljajo storitve oddajanja prek radijskih valov na francoskem ozemlju. Podpira manjše postaje z lokalnim poslušalstvom, pri čemer upošteva družbene, kulturne in lokalne interese, kar pomeni legitimen splošen cilj. Poleg tega je izkrivljanje konkurence, ki ga shema pomoči morebiti povzroča z dajanjem prednosti lokalnim radijskim postajam, majhno in ne spreminja trgovinskih pogojev v obsegu, ki bi bil v nasprotju s skupnimi interesi. Glede na vlogo in velikost teh postaj je izkrivljanje konkurence med njimi in ponudniki iste vrste storitev v drugi državi članici še posebej majhno. Zato je vpliv na trgovino, ki izhaja iz te sheme, še posebej majhen.
- (28) Toda iz proučitve členov 3 in 6 odloka št. 97-1263 izhaja, da je način financiranja sheme pomoči z zadevnimi parafiskalnimi dajatvami sestavni del ukrepa, kot je že ugotovilo Sodišče v sodbi v zadevi Régie Networks (točke 99 do 112).

- (29) Kot je že opozorilo v točki 89 sodbe v zadevi *Régie Networks*: „način financiranja pomoči lahko privede do nezdržljivosti s skupnim trgom celotnega programa pomoči, ki se namerava financirati. Zato pomoči ni mogoče preverjati ločeno od učinkov njenega načina financiranja. Prav nasprotno, Komisija mora pri pregledu ukrepa pomoči nujno upoštevati način financiranja pomoči, če je ta sestavni del ukrepa (glej v tem smislu zlasti zgoraj navedeno sodbo van Calster in drugi, točka 49, in sodbo z dne 15. julija 2004 v zadevi *Pearle in drugi*, C-345/02, ZOdl., str. I-7139, točka 29)“.
- (30) Zato mora Komisija pri proučitvi združljivosti sheme pomoči z notranjim trgom upoštevati navedeno dajatev. Zadevna dajatev za oglaševanje se zato zdi v nasprotju s splošnim načelom, ki ga je Komisija večkrat izrazila, Sodišče pa potrdilo v sodbi z dne 25. junija 1970 v zadevi *Francija proti Komisiji* (47/69, Recueil, str. 487), po kateri morajo biti uvoženi proizvodi ali storitve oproščeni vsakršnih parafiskalnih dajatev, namenjenih financiranju sheme pomoči, katere upravičenci so izključno nacionalna podjetja. Sodišče omenja to analizo v točki 115 sodbe v zadevi *Régie Networks*.
- (31) Komisija meni, da neoprostitev dajatev na storitve oddajanja prek radijskih valov, ki jih v Franciji opravljajo postaje s sedežem v drugih državah članicah in ki niso upravičene do pomoči, dodeljene iz naslova priglašene sheme, spreminja trgovinske pogoje v obsegu, ki bi bil v nasprotju s skupnimi interesi. Četudi bi bil splošni cilj pomoči upravičencem iz priglašene sheme legitim in bi se lahko obravnaval kot združljiv z notranjim trgom, pa to ne velja za način financiranja te sheme.
- 6. SKLEPNE UGOTOVITVE**
- (32) Komisija v skladu s tem ugotavlja, da se lahko shema pomoči razglasi za združljivo z notranjim trgom, zlasti z enim merilom iz člena 107(3)(c) Pogodbe o delovanju Evropske unije. Komisija pa nasprotno ne more odobriti načina financiranja te sheme.
- (33) Francoski organi so Komisiji v zvezi s tem v dopisu z dne 23. aprila 2009 navedli, da (med plačniki parafiskalne dajatve, s katero se financira shema pomoči,) ne morejo ugotoviti istovetnosti tujih operaterjev, ki opravljajo storitve radijskega oddajanja v Franciji s postaj ali oglaševalskih agencij s sedežem v drugih državah članicah v obdobju, ki ga zajema zadevna shema pomoči. Komisija lahko prizna obstoj upravnih težav, zaradi katerih ni mogoče ugotoviti njihove istovetnosti glede na to, da so dejstva stara. Vendar se na podlagi tega sklepa morajo obvestiti vse operaterje, ki bi lahko bili upravičeni do povračila dajatve, vpojasnil, ki so jih posredovali francoski organi, zdi, da pretečen čas v tej zadevi ni sam po sebi nepremostljiva ovira pri ugotavljanju istovetnosti subjektov, zavezanih plačilu dajatve. Francoski organi so kot odgovor navedli, da na podlagi razpoložljivih podatkov niso mogli vedno določiti, ali so bili subjekti, zavezani plačilu dajatve, podjetja, ki so oddajala s francoskega ozemlja ali z ozemlja druge države članice. V takem primeru morajo v šestih mesecih od priglavitve tega sklepa vsakemu subjektu, zavezanemu plačilu dajatve, posebej poslati uradno obvestilo o posebni pravici do povračila, če je v Francijo oddajal z ozemlja druge države članice. Uprava mora uporabiti vsa možna sredstva, ki jih ima na voljo, da ugotovi istovetnost subjektov, zavezanih plačilu dajatve. Vendar, ker ni gotovo, da bi lahko francoski organi sami ugotovili istovetnost vseh subjektov, zavezanih plačilu te dajatve, bo njihova naloga tudi, da izvedejo ustrezno oglaševalsko kampanjo o ukrepih povračila, tako da bi se lahko javili zadevni operaterji.
- (34) Dejansko ne more nič preprečiti Franciji, da bi tem neznanim operaterjem omogočila uveljavitev njihove pravice do povračila neupravičeno plačanih dajatev v obdobju med 1997 in 2002. Francija bo lahko odpravila nezdržljivost načina financiranja sheme pomoči s povračilom zneska dajatev, ki ni skladen z notranjim trgom, v skladu z naslednjimi merili:
- Francija mora vsakemu zadevnemu operaterju posebej poslati uradno obvestilo o njegovi posebni pravici do povračila, vsakič kadar bi lahko francoski organi ugotovili njegovo istovetnost, izvesti pa mora tudi ustrezno oglaševalsko kampanjo, zlasti z objavami oglasov v specializiranih revijah po vsej Evropski uniji <sup>(14)</sup>,
  - subjekti, zavezani plačilu dajatve, morajo imeti triletni rok od objave ustrezne oglaševalske kampanje za vložitev vloge za povračilo <sup>(15)</sup>,
  - povračilo je treba izplačati najpozneje v šestih mesecih od datuma vložitve vloge <sup>(16)</sup>,

<sup>(14)</sup> V okviru njenih meja iz leta 2003.

<sup>(15)</sup> To je običajen rok za odziv v medsebojnih odnosih med davčno upravo in davkoplačevalci v Franciji ter se lahko obravnava kot razumen.

<sup>(16)</sup> To obdobje je bilo določeno v Odločbi Komisije z dne 14. decembra 2004 o dajatvi na odkup mesa (dajatev na predelavo klavnih trupov), ki jo je uvedla Francija. Zdi se razumno in ni nobenega razloga, da bi od njega v tej zadevi odstopali.

- zneske za povračilo je treba povečati za dejansko obračunane obresti od datuma, ko so bili prejeti, do datuma dejanskega povračila, izračunane na podlagi obrestnoobrestnega računa, pri tem pa je treba kot referenco upoštevati stvarno stopnjo, po analogiji tisto iz člena 9 Uredbe Komisije (ES) št. 794/2004 z dne 21. aprila 2004 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES <sup>(17)</sup>,
- francoski organi morajo sprejeti vsako ustrezno dokazilo o plačilu dajatve, ki ga predložijo zadevni operaterji,
- za pravico do povračila ne smejo veljati drugi pogoji,
- francoski organi bodo Komisiji o stanju postopka povračila pošljali redna poročila vsakih šest mesecev od datuma priglasitve tega sklepa –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

Shema pomoči, ki jo je izvajala Francija, je združljiva z notranjim trgov pod pogoji iz člena 2.

#### Člen 2

Francoski organi morajo izvršiti povračilo parafiskalnih dajatev, ki so se zaračunavale tujim operaterjem v obdobju med 1997 in 2002, da bi odpravili diskriminacijo tujih radijskih postaj, ki so Franciji plačevale dajatev na oglaševanje, niso pa imele možnosti prejemati pomoči iz sheme pomoči. V šestih mesecih od datuma priglasitve tega sklepa morajo obvestiti vse operaterje, ki bi lahko bili upravičeni do povračila dajatve, v vsakem

primeru, v katerem lahko ugotovijo njihovo istovetnost, in jih z ustrežno oglaševalsko kampanjo pozvati, da se lahko javijo, pri čemer jim mora zagotoviti triletni rok za vložitev vlog za povračilo <sup>(18)</sup>. Francija mora po takem pozivu in na podlagi dokazil, ki jih posredujejo zadevni operaterji, najpozneje v šestih mesecih od datuma vložitve vloge za povračilo povrniti znesek dajatev, nezdružljivih z notranjim trgov, ki ga je treba povečati za dejansko obračunane obresti, izračunane na podlagi obrestnoobrestnega računa, pri tem pa je treba kot referenco upoštevati stvarno stopnjo, po analogiji tisto iz člena 9 Uredbe Komisije (ES) št. 794/2004.

#### Člen 3

Francija v dveh mesecih od datuma, ko je bila uradno obveščena o tem sklepu, obvesti Komisijo o ukrepih, ki so bili sprejeti za uskladitev s tem sklepom.

Komisiji bo o stanju postopka povračila iz člena 2 pošljala redna poročila vsakih šest mesecev od datuma, ko je bila o sklepu uradno obveščena, do preteka treh let od zadnje ustrezne oglaševalske kampanje, omenjene v členu 2.

#### Člen 4

Ta sklep je naslovljen na Francosko republiko.

V Bruslju, 29. septembra 2010

Za Komisijo

Joaquín ALMUNIA

Podpredsednik

<sup>(17)</sup> UL L 140, 30.4.2004, str. 1.

<sup>(18)</sup> Glede na pogoje iz uvodne izjave 34.

## SKLEP KOMISIJE

z dne 2. marca 2011

**o spremembi Odločbe Komisije 2008/456/ES o določitvi pravil za izvajanje Odločbe št. 574/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Sklada za zunanje meje za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ glede sistemov upravljanja in nadzora držav članic, pravil za upravno in finančno upravljanje ter upravičenosti izdatkov za projekte, ki jih sofinancira Sklad**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 1160)

(Besedilo v angleškem, bolgarskem, češkem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku je edino verodostojno)

(2011/148/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Odločbe št. 574/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. maja 2007 o ustanovitvi Sklada za zunanje meje za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“<sup>(1)</sup> ter zlasti člena 25 in člena 37(4) Odločbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Na podlagi izkušenj, pridobljenih od začetka delovanja Sklada za zunanje meje, je primerno pojasniti obveznosti iz Odločbe Komisije 2008/456/ES<sup>(2)</sup> v zvezi s preglednostjo, enakim obravnavanjem in nediskriminacijo pri izvajanju projektov.
- (2) Države članice morajo poročati o izvajanju letnih programov. Zato je primerno pojasniti, katere informacije morajo zagotoviti države članice.
- (3) Da bi omejili upravna bremena držav članic in zagotovili večjo pravno varnost, je treba poenostaviti in pojasniti pravila o upravičenosti izdatkov za projekte, sofinancirane iz Sklada za zunanje meje.
- (4) Večina sprememb, ki jih uvaja ta sklep, bi morala začeti veljati takoj. Ker pa se letna programa za leti 2009 in 2010 že izvajata, bi morala prenovljena pravila o upra-

vičenosti izdatkov ukrepov, ki jih sofinancira Sklad za zunanje meje, začeti veljati od letnega programa za leto 2011 naprej. Vendar je treba državam članicam pod določenimi pogoji omogočiti, da navedena pravila uporabijo že prej.

- (5) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, je Danska Odločbo št. 574/2007/ES prenesla v svojo nacionalno zakonodajo in zato jo ta sklep zavezuje.

- (6) Ta sklep je del razvoja določb schengenskega pravnega reda, pri izvajanju katerih Združeno kraljestvo v skladu s Sklepom Sveta 2000/365/ES z dne 29. maja 2000 o prošnji Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda<sup>(3)</sup> ter poznejšim Sklepom Sveta 2004/926/ES z dne 22. decembra 2004 o izvajanju delov schengenskega pravnega reda s strani Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske<sup>(4)</sup> ne sodeluje. Sklep zato zanj ni zavezujoč niti se v njem ne uporablja.

- (7) Ta sklep je del razvoja določb schengenskega pravnega reda, pri izvajanju katerih Irska ne sodeluje v skladu s Sklepom Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda<sup>(5)</sup>. Sklep zato zanjo ni zavezujoč niti se zanjo ne uporablja.

<sup>(1)</sup> UL L 144, 6.6.2007, str. 22.

<sup>(2)</sup> UL L 167, 27.6.2008, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 131, 1.6.2000, str. 43.

<sup>(4)</sup> UL L 395, 31.12.2004, str. 70.

<sup>(5)</sup> UL L 64, 7.3.2002, str. 20.

(8) Kar zadeva Islandijo in Norveško, Odločba št. 574/2007/ES pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o pridružitvi teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda <sup>(1)</sup>, kar spada v področje iz točk A in B člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda <sup>(2)</sup>.

(9) Kar zadeva Švico, Odločba št. 574/2007/ES pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi slednje k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, kar spada v področja iz člena 4(1) sklepa Sveta o podpisu in o začasni uporabi nekaterih določb tega sporazuma v imenu Evropske skupnosti.

(10) Ukrepi, ki jih zagotavlja ta sklep, so v skladu z mnenjem skupnega odbora za „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, ustanovljenega z Odločbo 574/2007/ES.

(11) Odločbo 2008/456/ES je zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

Odločba 2008/456/ES se spremeni:

1. V členu 9(1) se drugi stavek nadomesti z naslednjim:

„Kakršna koli bistvena sprememba vsebine razpisov za zbiranje predlogov se objavi pod enakimi pogoji.“.

2. Člen 11 se nadomesti z naslednjim:

#### „Člen 11

##### **Pogodbe o izvajanju**

Pri sklepanju pogodb za izvajanje projektov država, organi regionalne ali lokalne uprave, druge osebe javnega prava ter združenja enega ali več navedenih organov ali ene ali več

drugih oseb javnega prava ravna v skladu z veljavnimi predpisi o javnih naročilih ter načeli Unije in držav članic.

Pravne osebe, ki niso navedene v prvem odstavku, sklepajo pogodbe za izvajanje projektov na podlagi ustrezne javne objave, da se zagotovi skladnost z načeli preglednosti, nediskriminacije in enakega obravnavanja. Pogodbe v vrednosti manj kot 100 000 EUR se lahko sklenejo, če zadevna pravna oseba pozove k predložitvi najmanj treh ponudb. Brez poseganja v nacionalna pravila za pogodbe v vrednosti manj kot 5 000 EUR ne veljajo nikakršne postopkovne obveznosti.“

3. V členu 21 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Odgovorni organ z uradnim dopisom obvesti Komisijo o kakršni koli bistveni spremembi v sistemu upravljanja in nadzora ter ji pošlje spremenjeni opis sistema upravljanja in nadzora takoj, ko je to mogoče, najpozneje pa ob začetku veljavnosti spremembe.“

4. V členu 24 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:

„3. V finančnih preglednicah, povezanih s poročili o napredku in končnih poročili, je prikazana razdelitev zneskov po prednostnih nalogah in posebnih prednostnih nalogah, kakor je določeno v strateških smernicah.“

5. Člen 25 se spremeni:

(a) v odstavku 1 se dodajo naslednji stavki:

„Vse spremembe revizijske strategije, ki je bila predložena v skladu s členom 32(1)(c) temeljnega akta in jo je Komisija sprejela, se brez odlašanja pošljejo Komisiji. Spremenjena revizijska strategija se oblikuje v skladu z vzorcem v Prilogi VI, in sicer z oznako uvedenih sprememb.“;

(b) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Razen v primerih, ko je letni prispevek Skupnosti za vsakega od zadnjih dveh letnih programov, ki jih je sprejela Komisija, nižji od 1 milijona EUR, revizijski organ predloži letni revizijski načrt pred 15. februarjem vsako leto od leta 2010. Revizijski načrt se oblikuje v skladu z vzorcem v Prilogi VI. Državam članicam skupaj z letnimi revizijskimi načrti ni treba ponovno predložiti revizijske strategije. V primeru združene revizijske strategije, kakor je določeno v členu 32(2) temeljnega akta, se lahko predloži združeni letni revizijski načrt.“

<sup>(1)</sup> UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

<sup>(2)</sup> UL L 176, 10.7.1999, str. 31.

6. Člen 26 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 26

**Dokumenti, ki jih izda organ za potrjevanje**

1. Potrdilo v zvezi z zahtevkom za drugo plačilo iz naslova predfinanciranja iz člena 41(4) temeljnega akta oblikuje organ za potrjevanje, odgovorni organ pa ga posreduje Komisiji na obrazcu iz Priloge VIII.

2. Potrdilo v zvezi z zahtevkom za končno plačilo iz člena 42(1)(a) temeljnega akta oblikuje organ za potrjevanje, odgovorni organ pa ga posreduje Komisiji na vzorcu iz Priloge IX.“

7. Člen 37 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 37

**Elektronska izmenjava dokumentov**

Poleg pravilno podpisanih dokumentov iz poglavja 3 v papirni obliki se informacije pošljejo tudi elektronsko.“

8. Točka (b) člena 40(3) se nadomesti z naslednjim:

„(b) za vse ostale dodatne stroške do 30. junija leta N (\*) + 2.

(\*) Pri čemer je ‚N‘ leto, navedeno v sklepu o financiranju, s katerim se odobrijo letni programi držav članic.“

9. Priloge se spremenijo v skladu s Prilogo k temu sklepu.

Člen 2

1. Točke 1 do 8 člena 1 in točke 1 do 5 Priloge se uporabljajo od dne sprejetja tega sklepa.

2. Točka 6 Priloge se začne uporabljati najpozneje z začetkom izvajanja letnih programov za leto 2011.

3. Države članice se lahko odločijo uporabiti točko 6 Priloge v zvezi s projekti, ki se že izvajajo ali se bodo začeli izvajati v okviru letnih programov za leti 2009 in 2010 ob popolnem spoštovanju načel enakega obravnavanja, preglednosti in nediskriminacije. V navedenem primeru države članice za zadevni projekt v celoti uporabijo nova pravila in po potrebi spremenijo sporazum o donaciji. Izključno za izdatke za tehnično pomoč se lahko države članice odločijo, da točko 6 Priloge uporabijo od letnega programa za leto 2008 naprej.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Češko republiko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Republiko Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko in Kraljevino Švedsko.

V Bruslju, 2. marca 2011

Za Komisijo  
Cecilia MALMSTRÖM  
Članica Komisije



## PRILOGA

Priloge k Odločbi 2008/456/ES se spremenijo:

1. Priloga III se spremeni:

1.1 točka 2 se črta;

1.2 točka 4.2 se črta.

2. Priloga IV se spremeni:

2.1 v delu A se točka 1.2 nadomesti z naslednjim:

„1.2 Opis postopka v zvezi z izbiro projektov (na ravni odgovornega organa/pooblaščenega organa ali povezanih organov) in njihovih rezultatov“;

2.2 v točki 2 dela A se v zadnjem stolpcu preglednice 1 črta beseda „upravičeni“.

3. Del A Priloge V se spremeni:

3.1 točka 1.2 se nadomesti z naslednjim:

„1.2 Po potrebi posodobljena različica opisa organizacije izbire projektov (na ravni odgovornega organa/pooblaščenega organa ali povezanih organov) in njihovih rezultatov iz poročila o napredku.“;

3.2 doda se naslednja točka 1.8:

„1.8 Izjava o tem, da sistem upravljanja in nadzora ni bil bistveno spremenjen od zadnje spremembe, uradno sporočene Komisiji dne ...“;

3.3 točka 4 se nadomesti z naslednjim:

**Končno poročilo o izvajanju letnega programa**

**Preglednica 1**

**Podrobno finančno poročilo**

Država članica: [...]  
Zadevni letni program: [...]  
Stanje dne: [dan/mesec/leto]

(vsi zneski so v EUR)				Predvideno s strani DČ (navedeno v letnem programu, ki ga je odobrila Komisija)			Obveznosti na ravni DČ			Dejanski zneski, ki jih sprejme odgovorni organ (izdatki upravičencev in končni prispevek ES)					
Dejavnosti	Projekti	Ref. prednostna naloga	Ref. posebna pred. naloga <sup>(1)</sup>	Skupaj predvideni stroški (a)	Prispevek ES (b)	% prispevka ES (c = b/a)	Skupaj upravičeni stroški (d)	Prispevek ES (e)	% prispevka ES (f = e/d)	Skupaj upravičeni stroški (g)	Prispevek ES (h)	% prispevka ES (i = h/g)	Prispevki tretjih oseb (j)	Prejemki, ki nastanejo zaradi projekta (k)	Plačilo/ izterjavo mora izvršiti: RA (l)
Ukrep 1: [...]	Projekt 1: [...]														
	Projekt N: [...]														
Skupaj ukrep 1:															
Ukrep: [...]	Projekt 1: [...]														
	Projekt N: [...]														
Skupaj ukrep ....: [...]															
Ukrep N: [...]	Projekt 1: [...]														
	Projekt N: [...]														
Skupaj ukrep N															
Tehnična pomoč															
Druge operacije <sup>(1)</sup>															
SKUPAJ				0	0	0 %	0	0	0 %	0	0	0 %	0		

<sup>(1)</sup> Po potrebi.“

3.4 točka 6 se nadomesti z naslednjim:

„6. PRILOGE

Usklajenost upravičenih izdatkov in prihodkov projekta z načelom nepridobitnosti in kratek opis projekta.

Končno poročilo o izvajanju letnega programa							
Preglednica 6 A							
Upravičeni stroški in viri prihodkov projekta. Usklajenost z načelom nepridobitnosti iz točke I.3.3 Priloge XI							
Stanje dne: dan/mesec/leto							
	Upravičeni stroški			Viri prihodkov			
	Neposredni stroški	Posredni stroški	Skupni upravičeni stroški	Prispevek EU	Prispevek tretjih oseb	Prejemki, ki nastanejo zaradi projekta	Skupni prihodki (kot so določeni v točki I.3.3 Priloge XI)
	(a)	(b)	(c) = (a) + (b)	(e)	(f)	(g)	(h) = (e) + (f) +(g)
Sklic projekta							
Sklic projekta							
Sklic projekta							
itn.							
<b>SKUPAJ UKREP 1</b>							
Sklic projekta							
Sklic projekta							
Sklic projekta							
itn.							
<b>SKUPAJ UKREP 2</b>							
Sklic projekta							
Sklic projekta							
Sklic projekta							
itn.							
<b>SKUPAJ UKREP N</b>							
TEHNIČNA POMOČ							
SKUPAJ LETNI PROGRAM							

<b>Končno poročilo o izvajanju letnega programa</b>	
<b>Preglednica 6 B</b>	
<b>Poročilo za posamezni projekt</b>	
Stanje dne: (dan/mesec/leto)	
Sklic in naslov projekta:	
Končni upravičenec:	
Ukrep (številka):	
Prednostna naloga (številka):	
Posebna prednostna naloga, če obstaja:	
Kratek tehnični povzetek	
Utemeljitev posebne prednostne naloge, če ta obstaja	
Na kazalcih osnovani cilji in rezultati – dosežki projekta“	

4. Priloga VIII se spremeni:

4.1 naslov se nadomesti z naslednjim:

„VZOREC POTRDILA ZA DRUGO PLAČILO IZ NASLOVA PREDFINANCIRANJA“;

4.2 v opombi 1 se črta beseda „upravičenih“;

4.3 točka 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. so prijavljeni izdatki nastali v povezavi z ukrepi, izbranimi za financiranje v skladu z merili, ki veljajo za letni program;“.

5. V Prilogi IX se naslov nadomesti z naslednjim:

„VZOREC POTRDILA ZA KONČNO PLAČILO“;

6. Priloga XI se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA XI

**PRAVILA O UPRAVIČENOSTI IZDATKOV SKLADA ZA ZUNANJE MEJE**

**I. Splošna načela**

**I.1 Temeljna načela**

1. V skladu s temeljnim aktom morajo izdatki, da so upravičeni:

- (a) spadati na področje uporabe Sklada in njegovih ciljev iz členov 1 in 3 temeljnega akta;
- (b) biti v okviru upravičenih ukrepov iz členov 4 in 6 temeljnega akta;
- (c) biti potrebni za izvajanje dejavnosti, zajetih v projektu, ki je del večletnih in letnih programov, kot jih odobri Komisija;
- (d) biti razumni in v skladu z načeli dobrega finančnega poslovanja, zlasti gospodarnostjo in stroškovno učinkovitostjo;
- (e) nastati končnemu upravičencu in/ali partnerjem v projektu, ki imajo sedež in so registrirani v državi članici, razen v primeru mednarodnih organizacij javnega sektorja, ustanovljenih z medvladnimi sporazumi, in specializiranih agencij, ki jih ustanovijo takšne organizacije, Mednarodnega odbora Rdečega križa in Mednarodne federacije državnih organizacij Rdečega križa in Rdečega polmeseca. V zvezi s členom 39 tega sklepa se pravila, ki se uporabljajo za končnega upravičenca, smiselno uporabljajo za vse partnerje v projektu;
- (f) nastati v skladu s posebnimi določbami v sporazumu o donaciji.

2. V primeru večletnih ukrepov v smislu člena 16(6) temeljnega akta se za uporabo teh pravil o upravičenosti kot projekt šteje samo tisti del ukrepa, ki se sofinancira iz letnega programa.

3. Projekti, ki jih podpira Sklad, se ne financirajo iz drugih virov, ki jih zajema proračun Skupnosti. Projekti, ki jih podpira Sklad, se sofinancirajo iz javnih ali zasebnih virov.

**I.2 Proračun projekta**

Proračun projekta se predstavi na naslednji način:

Izdatki	Prihodki
+ neposredni stroški (NS)	+ prispevek ES (opredeljen kot najnižji izmed treh zneskov, navedenih v členu 12 tega sklepa)
+ posredni stroški (fiksni odstotek NS, določen v sporazumu o donaciji)	+ prispevek končnega upravičenca in partnerjev v projektu
	+ prispevek tretjih oseb
	+ prejemki, ki nastanejo zaradi projekta
<b>= skupni upravičeni stroški (SUS)</b>	<b>= skupni prihodki</b>

Proračun je uravnotežen: skupni upravičeni stroški so enaki skupnim prihodkom.

### I.3 *Prihodki in načelo nepridobitnosti*

1. Projekti, ki jih podpira Sklad, morajo biti nepridobitne narave. Če na koncu projekta viri prihodkov, vključno s prejemki, presega izdatke, se prispevek iz Sklada za projekt ustrezno zmanjša. Vsi viri prihodkov za projekt morajo biti zabeleženi v računovodski evidenci ali davčni dokumentaciji upravičenca ter biti določljivi in nadzorovani.
2. Prihodke projekta sestavljajo finančni prispevki, ki jih projektu odobri Sklad, javni ali zasebni viri, vključno s lastnimi prispevki končnega upravičenca, kot tudi vsi prejemki, ki nastanejo zaradi projekta. Za namene tega pravila ‚prejemki‘ zajemajo prihodke, ki jih projekt prejme v obdobju upravičenosti iz točke I.4, od prodaje, najemnin, storitev, vpisnin ali drugih enakovrednih prihodkov.
3. Prispevek Skupnosti, ki izhaja iz uporabe načela nepridobitnosti, kot je opredeljeno v členu 12(c) Odločbe, bodo ‚skupni upravičeni stroški‘, zmanjšani za ‚prispevke tretjih oseb‘ in ‚prejemke, ki nastanejo zaradi projekta‘.

### I.4 *Obdobje upravičenosti*

1. Nastati morajo stroški, povezani s projektom, in izvršena morajo biti ustrezna plačila (razen za amortizacijo) po 1. januarju tistega leta, ki je navedeno v sklepu o financiranju, s katerim se odobrijo letni programi držav članic. Obdobje upravičenosti traja do 30. junija leta N (\*) + 2, kar pomeni, da morajo stroški, povezani s projektom, nastati pred tem datumom.
2. Izjema od obdobja upravičenosti iz odstavka 1 velja le za tehnično pomoč državam članicam (glej točko IV.3).

(\*) Pri čemer je ‚N‘ leto, navedeno v sklepu o financiranju, s katerim se odobrijo letni programi držav članic.

### I.5 *Evidenca o izdatkih*

1. Izdatki ustrezajo plačilom, ki jih je izvršil končni upravičenec. Plačila morajo imeti obliko finančnih (gotovinskih) transakcij z izjemo amortizacije.
2. Izdatki se praviloma dokazujejo z uradnimi računi. Kadar to ni mogoče, se izdatki izkažejo z računovodskimi listinami ali dokazili enakovredne dokazne vrednosti.
3. Izdatki morajo biti opredeljivi in preverljivi. Zlasti morajo biti:
  - (a) zabeleženi v računovodskih evidencah končnega upravičenca;
  - (b) določeni v skladu z veljavnimi računovodskimi standardi države, v kateri ima končni upravičenec sedež, in v skladu z običajnimi praksami stroškovnega računovodstva končnega upravičenca ter
  - (c) prijavljeni v skladu z zahtevami veljavne davčne in socialne zakonodaje.
4. Po potrebi morajo končni upravičenci hraniti overjene kopije računovodskih listin, ki izkazujejo prihodke in izdatke, ki nastanejo partnerjem v zvezi z zadevnim projektom.
5. Hramba in obdelava evidenc iz odstavkov 2 do 4 morata biti v skladu z nacionalno zakonodajo o varstvu podatkov.

### I.6 *Ozemeljska veljavnost*

1. Izdatki za ukrepe, opisane v členih 4 in 6 temeljnega akta, morajo nastati na ozemlju držav članic končnim upravičencem, opredeljenim v točki I.1.1(e), razen:
  - izdatkov za izvajanje ukrepov v zvezi s splošnimi cilji, opredeljenimi v členu 3(1)(d) temeljnega akta;
  - izdatki za navedene ukrepe lahko nastanejo na ozemlju držav članic in v tretjih državah,

— za ukrepe, povezane z nadzorom zunanjih meja; navedeni ukrepi se lahko izvajajo na ozemlju držav članic in zunaj njega.

- Partnerji v projektu, ki so registrirani in imajo sedež v tretjih državah, lahko sodelujejo v projektih, če s tem ne nastanejo dodatni stroški, razen v primeru mednarodnih organizacij javnega sektorja, ustanovljenih z medvladnimi sporazumi, in specializiranih agencij, ki jih ustanovijo takšne organizacije, Mednarodnega odbora Rdečega križa ter Mednarodne federacije državnih organizacij Rdečega križa in Rdečega polmeseca.

## II. Kategorije upravičenih stroškov (na ravni projekta)

### II.1 Neposredni upravičeni stroški

Neposredni upravičeni stroški za projekt so tisti stroški, ki so ob ustreznem upoštevanju splošnih pogojev upravičenosti, določenih v delu I, določljivi kot posebni stroški, neposredno povezani z izvajanjem projekta. Neposredni stroški so vključeni v oceno celotnega proračuna projekta.

Upravičeni so naslednji neposredni stroški:

#### II.1.1 Stroški za osebje

- Stroški za osebje, dodeljeno projektu, tj. plače, prispevki za socialno varnost in drugi predpisani stroški, so upravičeni, če se ujemajo z običajno politiko plač upravičenca.
- Za mednarodne organizacije lahko upravičeni stroški osebja vključujejo sredstva za kritje stroškov predpisanih obveznosti in drugih upravičenih stroškov v zvezi s plačo.
- Ustrezni stroški za plače osebja organov javne uprave so upravičeni do mere, do katere so povezani s stroški za dejavnosti, ki jih ustrezní organ javne uprave ne bi izvajal, če se zadevni projekt ne bi izvajal; to osebje se začasno premesti ali dodeli za izvajanje projekta s pisnim sklepom končnega upravičenca.
- Stroški osebja se podrobno opredelijo v načrtovanem proračunu, pri čemer je treba navesti naloge in število osebja.

#### II.1.2 Potni stroški in dnevnice

- Za neposredne upravičene stroške veljajo potni stroški in dnevnice za osebje ali druge osebe, ki sodelujejo v dejavnostih projekta in ki morajo potovati zaradi izvajanja projekta.
- Potni stroški so upravičeni na podlagi dejansko nastalih stroškov. Stopnje povračila temeljijo na najcenejši obliki javnega prevoza in letalski prevozi se praviloma dovolijo samo za potovanja, daljša od 800 km (povratno potovanje), ali ko geografska oddaljenost namembnega kraja upravičuje potovanje z letalom. V primeru prevoza z lastnim vozilom se stroški običajno povrnejo na podlagi cen uporabe javnega prevoza ali na podlagi stopenj kilometrine v skladu z objavljenimi uradnimi pravili v zadevni državi članici ali stopenj kilometrine, ki jih uporablja končni upravičenec.
- Stroški bivanja so upravičeni na podlagi dejansko nastalih stroškov ali dnevnic. Kadar ima organizacija lastne dnevne stopnje (dnevnice), se te uporabljajo v okviru zgornjih mej, ki jih država članica določi v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso. Za dnevnice običajno velja, da pokrivajo stroške za lokalni prevoz (vključno s taksiji), nastanitev, prehrano, lokalne telefonske pogovore in druge manjše izdatke.

#### II.1.3 Oprema

##### II.1.3.1 Splošna pravila

Stroški, povezani z nakupom opreme (na podlagi navedenega: najem, zakup, nakup na podlagi vseh stroškov ali dela stroškov ali amortizacija kupljenih sredstev), so upravičeni samo, če so nujno potrebni za izvajanje projekta. Oprema ima tehnične značilnosti, ki jih zahteva projekt, in je skladna z veljavnimi merili in standardi.

##### II.1.3.2 Najem in zakup

Izdatki, povezani s posli najema in zakupa, so upravičeni do sofinanciranja ob upoštevanju pravil, določenih v državi članici, nacionalne zakonodaje in prakse ter trajanja najema ali zakupa za namene projekta.

### II.1.3.3 Nakup

1. Stroški, povezani z nakupom opreme (sistemi, delovna oprema, prevozna sredstva, kot so med drugim navedena v členu 5(1)(c) do (f) temeljnega akta), so upravičeni v skladu z nacionalnimi pravili. Taki stroški so upravičeni za sofinanciranje na podlagi vseh stroškov ali dela stroškov nakupa, če:
  - (a) so neposredno povezani z izvedbo projekta;
  - (b) so nastali v skladu z nacionalnimi pravili za javna naročila, ki veljajo v državi članici;
  - (c) ima oprema tehnične značilnosti, ki jih zahteva projekt, in je skladna z veljavnimi merili in standardi;
  - (d) se bo oprema od dneva nakupa še naprej uporabljala za iste cilje, ki jih ima projekt, in sicer najmanj:
    - tri leta ali več za opremo informacijske in komunikacijske tehnologije (IKT),
    - pet let ali več za druge vrste opreme, kot so delovna oprema in prevozna sredstva, razen spodaj naštetih,
    - deset let za helikopterje, plovila in letala.
2. Po drugi strani so lahko stroški za zgoraj navedeno opremo upravičeni na podlagi amortizacije v skladu z nacionalnimi pravili. V navedenem primeru se uporabljajo pogoji iz točk (a), (b) in (c) odstavka 1. Poleg tega morajo biti izpolnjeni tudi naslednji pogoji:
  - (a) kadar je oprema kupljena pred začetkom ali med trajanjem projekta, je upravičen samo delež amortizacije opreme na podlagi trajanja uporabe za namene projekta in stopnje dejanske uporabe za namene projekta;
  - (b) oprema, ki je bila kupljena pred začetkom projekta, vendar se uporablja za namene projekta, je upravičena na podlagi amortizacije. Ti stroški pa niso upravičeni, če je bila oprema prvotno kupljena z donacijo Skupnosti;
  - (c) stroški nakupa opreme ustrezajo običajnim tržnim cenam, vrednost zadevnih predmetov pa je odpisana v skladu z davčnimi in računovodskimi pravili, ki veljajo za končnega upravičenca.

### II.1.4 Nepremičnine

#### II.1.4.1 Splošna pravila

V primeru nakupa, gradnje, prenove ali najema nepremičnin imajo nepremičnine tehnične značilnosti, ki jih zahteva projekt, ter izpolnjujejo veljavna merila in standarde.

#### II.1.4.2 Nakup, gradnja ali prenova

1. Če je pridobitev nepremičnin bistvena za izvajanje projekta in jasno povezana z njegovimi cilji, sta nakup nepremičnin, tj. že zgrajenih zgradb, ali gradnja nepremičnin upravičena do sofinanciranja vseh ali dela stroškov ali na podlagi amortizacije pod spodaj navedenimi pogoji in brez poseganja v uporabo strožjih nacionalnih predpisov:
  - (a) pridobi se potrdilo neodvisnega pooblaščenega cenilca ali ustrezno pooblaščenega uradnega organa, ki ugotovi, da nakupna cena ne presega tržne vrednosti, in potrdi, da so nepremičnine v skladu z nacionalnimi predpisi, ali pa natančno navede točke, ki niso skladne in jih končni upravičenec namerava odpraviti v okviru projekta;
  - (b) nepremičnine niso bile kupljene z donacijo Skupnosti kadar koli pred izvajanjem projekta;



- (c) nepremičnine se morajo uporabljati izključno za namen, naveden v projektu, za obdobje najmanj deset let po datumu zaključka projekta, razen če Komisija izrecno ne določi drugače, v primeru sofinanciranja vseh stroškov ali dela stroškov. Za primer sofinanciranja na podlagi amortizacije se to obdobje skrajša na pet let;
  - (d) nakup nepremičnine se izvede ob spoštovanju načel razmerja med kakovostjo in ceno ter stroškovno učinkovitostjo, prav tako pa mora biti sorazmeren s ciljem, ki ga je treba doseči z izvajanjem projekta;
  - (e) v primeru sofinanciranja na podlagi amortizacije je upravičen le tisti delež amortizacije teh sredstev, ki ustreza trajanju uporabe za namene projekta in stopnji dejanske uporabe za namene projekta. Amortizacija se izračuna v skladu z nacionalnimi računovodskimi pravili.
2. Stroški za prenovo nepremičnine so upravičeni za sofinanciranje na podlagi vseh stroškov ali dela stroškov ali na podlagi amortizacije. V primeru stroškov prenove se uporabljata samo pogoja iz točk (c) in (e) odstavka 1.

#### II.1.4.3 Najem

Najem nepremičnin je upravičen do sofinanciranja, če obstaja jasna povezava med najemom in cilji zadevnega projekta pod spodaj navedenimi pogoji in brez poseganja v uporabo strožjih nacionalnih predpisov:

- (a) nepremičnine niso bile kupljene z donacijo Skupnosti;
- (b) nepremičnine se morajo uporabljati samo za izvajanje projekta. V nasprotnem primeru je upravičen samo tisti delež stroškov, ki ustreza uporabi za namene projekta.

#### II.1.5 Potrošni material, zaloge in splošne storitve

Stroški za potrošni material, zaloge in splošne storitve so upravičeni, če so opredeljivi in neposredno potrebni za izvajanje projekta.

#### II.1.6 Sklepanje pogodb s podizvajalci

1. Na splošno morajo biti končni upravičenci sposobni sami upravljati projekte. Znesek za naloge, oddane v podizvajanje v okviru projekta, mora biti jasno naveden v sporazumu o donaciji.
2. Izdatki, povezani z naslednjimi podizvajalskimi pogodbami, niso upravičeni do sofinanciranja Sklada:
  - (a) oddajanje v podizvajanje nalog, povezanih s splošnim upravljanjem projekta;
  - (b) oddajanje del podizvajalcem, ki povečuje stroške projekta, ne da bi se povečala njegova sorazmerna vrednost;
  - (c) podizvajalske pogodbe, sklenjene s posredniki ali svetovalci, v katerih je plačilo določeno kot odstotek skupnega stroška projekta, razen če tako plačilo utemelji končni upravičenec s sklicevanjem na dejansko vrednost opravljenega dela ali storitev.
3. Podizvajalci se v zvezi z vsemi podizvajalskimi pogodbami zavežejo, da revizijskim in nadzornim organom zagotovijo vse potrebne podatke, povezane z dejavnostmi podizvajalca.

#### II.1.7 Stroški, ki izhajajo neposredno iz zahtev, povezanih s sofinanciranjem Unije

Stroški, potrebni za izpolnjevanje zahtev, povezanih s sofinanciranjem Unije, kot so oglaševanje, preglednost, vrednotenje projekta, zunanja revizija, bančne garancije, stroški prevajanja itd., so upravičeni kot neposredni stroški.

#### II.1.8 Stroški za strokovnjake

Upravičeni so stroški pravnega svetovanja, notarski stroški ter stroški za tehnične in finančne strokovnjake.

#### II.2 Posredni upravičeni stroški

1. Posredni upravičeni stroški ukrepa so stroški, ki jih ob upoštevanju pogojev upravičenosti iz točke I.1.1 ni mogoče opredeliti kot posebnih stroškov ukrepa, neposredno povezanih z njegovim izvajanjem.

2. Z odstopanjem od točke I.1.1(e) in točke I.5 so posredni stroški izvajanja ukrepa lahko upravičeni na osnovi pavšalnega zneska finančne pomoči, določenega na največ 2,5 % celotnega zneska neposrednih upravičenih stroškov.
3. Organizacije, ki prejemajo donacijo za poslovanje iz proračuna Unije, ne morejo vključiti posrednih stroškov v svoj načrtovani proračun.

### III. Neupravičeni izdatki

Naslednji stroški niso upravičeni:

- (a) DDV, razen če končni upravičenec lahko dokaže, da ga ne more dobiti povrnjenega;
- (b) donos kapitala, dolgovi in stroški dolžniške obveznosti, negativne obresti, devizne provizije in izgube, rezervacije za izgube ali morebitne bodoče obveznosti, plačilo dolgovanih obresti, dvomljivi dolgovi, globe, denarne kazni, stroški sodnih postopkov in prekomerni ali nepotrebni izdatki;
- (c) stroški za reprezentanco izključno za projektno osebje. Razumni stroški za gostoljubje na družabnih dogodkih, ki jih upravičuje projekt, kot je srečanje ob koncu projekta ali srečanja usmerjalne skupine projekta, so dovoljeni;
- (d) stroški, ki jih je prijavil končni upravičenec in so bili kriti v okviru drugega projekta ali delovnega programa, ki prejema donacijo Skupnosti;
- (e) nakup zemljišč;
- (f) prispevki v naravi.

### IV. Tehnična pomoč na pobudo držav članic

1. Vsi stroški, potrebni za izvajanje Sklada, ki nastanejo odgovornemu organu, pooblaščenemu organu, revizijskemu organu, organu za potrjevanje ali drugemu organu, ki pomaga pri nalogah, navedenih v odstavku 2, so upravičeni v okviru tehnične pomoči v mejah, določenih v členu 18 temeljnega akta.
2. To vključuje naslednje izdatke:
  - (a) izdatke, povezane s pripravo, izbiro, ocenjevanjem, upravljanjem in spremljanjem ukrepov;
  - (b) izdatke, povezane z revizijami in pregledi ukrepov ali projektov na kraju samem;
  - (c) izdatke, povezane z ocenjevanjem ukrepov ali projektov;
  - (d) izdatke, povezane z informacijami, razširjanjem in preglednostjo v zvezi z ukrepi;
  - (e) izdatke za pridobitev, namestitve in vzdrževanje računalniških sistemov za upravljanje, spremljanje in ocenjevanje skladov;
  - (f) izdatke za seje nadzornih odborov in pododborov v zvezi z izvajanjem ukrepov. Ti izdatki lahko vključujejo tudi stroške strokovnjakov in drugih udeležencev teh odborov, vključno z udeleženci iz tretjih držav, če je njihova navzočnost bistvena za učinkovito izvajanje ukrepov;
  - (g) izdatke za okrepitev upravne zmogljivosti za izvajanje Sklada.
3. Izvesti je treba dejavnosti, povezane s tehnično pomočjo, in izvršena morajo biti ustrezna plačila po 1. januarju tistega leta, ki je navedeno v sklepu o financiranju, s katerim se odobrijo letni programi držav članic. Obdobje upravičenosti traja do roka za predložitev končnega poročila o izvajanju letnega programa.
4. Vsa javna naročila je treba izvesti v skladu z nacionalnimi pravili o javnih naročilih, ki so določena v državi članici.

5. Države članice lahko izvedejo ukrepe tehnične pomoči za ta sklad skupaj z ukrepi tehnične pomoči za nekatere ali vse štiri sklade. Vendar je v tem primeru samo tisti delež stroškov, uporabljen za izvajanje skupnega ukrepa, ki ustreza temu skladu, upravičen do financiranja iz tega sklada, države članice pa zagotovijo, da:

- (a) se delež stroškov za skupni ukrep razumno in preverljivo pripiše ustreznemu skladu ter
- (b) ne pride do dvojnega financiranja stroškov.

#### V. Posebna tranzitna shema

V skladu s členom 40(1) se pravila iz temeljnega akta in tega sklepa glede izvajanja letnih programov smiselno uporabljajo za podporo za izvajanje posebne tranzitne sheme. Vendar ob upoštevanju pravil o upravičenosti iz te priloge za posebno tranzitno shemo veljajo posebna pravila:

- (a) obdobje upravičenosti izdatkov je v skladu s členom 40(3) Odločbe;
  - (b) v skladu s členom 6(2)(c) temeljnega akta so stroški osebja organov javne uprave upravičeni izdatki, če temeljijo na dejanskih dodatnih stroških v zvezi z izvajanjem posebne tranzitne sheme in če so dodeljeni projektu v skladu z ustrežno utemeljeno in nepristransko metodo. Izdatke morajo potrjevati dokumenti, ki dovoljujejo opredelitev dejanskih stroškov, ki jih zadevni javni organ plača v zvezi s posebno tranzitno shemo in ki izhajajo iz predpisanih obveznosti ali tekočih nalog.“
-

## SKLEP KOMISIJE

z dne 7. marca 2011

**o zgodovinskih emisijah iz letalstva v skladu s členom 3c(4) Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 1328)

(Besedilo velja za EGP)

(2011/149/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES<sup>(1)</sup> ter zlasti člena 3c(4) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 3c Direktive 2003/87/ES določa skupno količino pravic, ki se dodelijo operaterjem zrakoplovov. Ta količina je opredeljena kot odstotek zgodovinskih emisij iz letalstva. Točka (s) člena 3 Direktive 2003/87/ES opredeljuje zgodovinske emisije iz letalstva kot povprečje letnih emisij v koledarskih letih 2004, 2005 in 2006 iz zrakoplovov, ki izvajajo letalske dejavnosti iz Priloge I k Direktivi 2003/87/ES. V skladu z odstavkoma 2 in 3 člena 3c navedene direktive je treba skupno količino pravic, ki se dodelijo operaterjem zrakoplovov, izračunati na podlagi tega zgodovinskega povprečja.
- (2) Komisiji je pri tem pomagala organizacija Eurocontrol, kot je predvideno v členu 18b Direktive 2003/87/ES. Kot najboljši razpoložljivi podatki za izračun zgodovinskih emisij so se šteli obsežni podatki o zračnem prometu iz Eurocontrolovih zbirk podatkov osrednjega urada za pristojbine na zračnih poteh (CRCO) in centralne enote za upravljanje pretoka zračnega prometa (CFMU). Ti med drugim vsebujejo izračun dejanske dolžine poti za vsak let. Emisije so se nato izračunale za vsak posamezen let z uporabo metodologije ANCAT 3 (zmanjševanje motenj zaradi letalskega prometa) in metodologije CASE (izračun emisij s selektivno ekvivalenco). Ta pristop k izračunavanju zgodovinskih emisij je bil dodatno izboljšan z uporabo podatkov o dejanski porabi goriva, ki jih je prostovoljno posredovalo reprezentativno število operaterjev zrakoplovov, kar je pripo-

moglo k izboljšavi točnosti pristopa modeliranja. Da bi se upoštevala poraba goriva, ki je povezana z uporabo pomožnih enot za napajanje, so bili izvedeni dodatni izračuni. Izbran je bil pristop, po katerem se je najprej določila povprečna poraba goriva pomožnih enot za napajanje za različne vrste zrakoplovov. Posamezni faktorji emisije pri porabi goriva pomožnih enot za napajanje so bili nato ekstrapolirani za izračun skupnih emisij pomožnih enot za napajanje, pri čemer je bil uporabljen proces, ki upošteva dejanski delež goriva, porabljenega pri letih v okviru sistema EU ETS za vsako vrsto zrakoplovov in pri zemeljskem napajanju na letališčih. Emisije skupne porabe goriva pomožnih enot za napajanje so bile vključene v zgodovinske emisije iz letalstva za vsako izmed let 2004, 2005 in 2006.

- (3) V koledarskem letu 2004 so bile letne emisije iz zrakoplovov, ki so opravljali letalsko dejavnost iz Priloge I k Direktivi 2003/87/ES, ocenjene na 209 123 585 ton CO<sub>2</sub>. V koledarskem letu 2005 so bile letne emisije iz takšnih zrakoplovov ocenjene na 220 703 342 ton CO<sub>2</sub>, medtem ko so bile v koledarskem letu 2006 letne emisije iz takšnih zrakoplovov ocenjene na 228 602 103 ton CO<sub>2</sub>. Zgodovinske emisije iz letalstva so opredeljene kot aritmetično povprečje teh emisij, ki znaša 219 476 343 ton CO<sub>2</sub>.
- (4) Komisija se je posvetovala z Odborom za podnebne spremembe, ustanovljenim v skladu s členom 9 Odločbe št. 280/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o mehanizmu za spremljanje emisij toplogrednih plinov v Skupnosti in o izvajanju Kjotskega protokola<sup>(2)</sup> –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

Zgodovinske emisije iz letalstva se za namene odstavkov 1 in 2 člena 3c Direktive 2003/87/ES določijo na 219 476 343 ton CO<sub>2</sub>.

<sup>(1)</sup> UL L 275, 25.10.2003, str. 32.

<sup>(2)</sup> UL L 49, 19.2.2004, str. 1.

*Člen 2*

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 7. marca 2011

*Za Komisijo*  
Connie HEDEGAARD  
*Članica Komisije*

---





## Cena naročnine 2011 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

## Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

